

FI N° (RO)
Serapis N° 2005-0379

Infrastructură municipală în domeniul protecției mediului / A

Contract de Finanțare

între

România

și

Banca Europeană de Investiții

Luxemburg, 17 noiembrie 2006
București, 28 decembrie 2006

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



ACEST CONTRACT ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE :

România, reprezentată de Ministerul
Finanțelor Publice, având sediul în str.
Apolodor 17, Sector 5, RO-70060
București, România, reprezentat de
domnul Sebastian Teodor Gheorghe
Vlădescu, Ministrul Finanțelor Publice,

(denumită în continuare „Împrumutatul”)

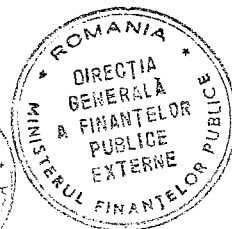
ca primă parte, și

Banca Europeană de Investiții, având
sediul în B-dul Konrad Adenauer 100, L-
2950 Luxemburg, Marele Ducat al
Luxemburgului, reprezentată de doamna
Grammatiki Tsingou - Papadopetrou,
Director, și de domnul Fulceri Bruni
Roccia, Director adjunct,

(denumită în continuare „Banca”)

ca a doua parte.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



AVÂND ÎN VEDERE CĂ :

- (1) La data de 1 februarie 1993, Comunitățile Europene și Împrumutatul au încheiat un Acord European stabilind o asociere între Comunitățile Europene și Statele membre ale acestora, pe de o parte, și România pe de altă parte (denumit în cele ce urmează „Acordul European”).
- (2) În cadrul acestui Acord European, Consiliul Guvernatorilor Băncii a autorizat continuarea acordării de împrumuturi pentru proiecte de investiții în România.
- (3) Pe data de 4/5 iunie 1997 a fost semnat de către Împrumutat și Bancă un acord cadru (denumit în continuare „Acord Cadru”) referitor la cooperarea financiară menționată și este aplicabil acestui contract.
- (4) Împrumutatul a propus să întreprindă un proiect (denumit în continuare „Proiectul”) care să fie derulat prin anumite autorități locale și companii municipale pentru utilități (denumite în cele ce urmează „Beneficiari Finali”) cuprinzând (i) Schema de management al deșeurilor în municipiul Galați, (ii) Schema de management al apei și canalizării în municipiul Galați; (iii) Schema de management al deșeurilor în județul Dâmbovița și (iv) Schema de management al apei și canalizării în județul Caraș-Severin având ca scop îmbunătățirea calității și eficienței serviciilor din sectorul apei (furnizarea apei și infrastructura de canalizare) și în sectorul de management al deșeurilor, așa cum sunt descrise în detaliu în descrierea tehnică din Anexa A la prezentul (denumită în cele ce urmează „Descriere Tehnică”).
- (5) Faza A a Proiectului (denumită în cele ce urmează „Faza A”) cuprinde: (i) Schema de management al deșeurilor în municipiul Galați; și (ii) Schema de management al deșeurilor în județul Dâmbovița (denumite în cele ce urmează „Subproiecte”) și identificate ca măsuri descrise în Memorandumurile de Finantare ISPA, respectiv, (i) 2003 RO 16 P PE 027 privind Schema de management al deșeurilor în municipiul Galați datat 19.10.2004 și 14.02.2005; (ii) 2001 RO 16 P PE 017 privind Schema de management al deșeurilor în județul Dâmbovița datat 15.12.2003 și 21.05.2004 (fiecare denumite în cele ce urmează „Memorandum de finanțare” și împreună denumite „Memorandumuri de finanțare”), încheiate între România și Comunitatea Europeană în cadrul ISPA pentru cofinanțarea Proiectului.
- (6) Costul total al Proiectului, așa cum este acesta estimat de Bancă, este de 162.936.660 euro (unasutășazecișidouă milioane nouăsutetreizecișisase mii șasesuteșazeci euro).
- (7) Împrumutatul a declarat că intenționează să finanțeze Faza A a Proiectului după cum urmează:

	Euro
Grant ISPA	36.670.500
Împrumutul Băncii	12.223.500
Contribuția Împrumutatului (prin Beneficiarii Finali ai Fazei A)	909.000
TOTAL	49.803.000

- (8) Pentru realizarea Planului financiar descris în Preambul (7), Împrumutatul a solicitat de la Bancă un Împrumut în valoare de 12.223.500 euro (douăsprezece milioane douăsutedouăzecișitremii cincisute euro).
- (9) În baza Articolului 3 din Acordul-cadru, Împrumutatul a fost de acord ca dobânda și toate celelalte plăți datorate Băncii și care apar ca urmare a activităților prevăzute în Acordul-cadru, precum și activele și veniturile Băncii aferente acestor activități să fie scutite de impozite.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



- (10) În baza Articolului 4 din Acordul-cadru, Împrumutatul a fost de acord ca, pe întreaga perioadă de existență a oricărei operațiuni financiare încheiate conform Acordului-cadru, să asigure:
- (i) că Banca poate schimba în orice valută integral convertibilă, la cursul de schimb în vigoare, sumele în moneda națională a Împrumutatului primite de Bancă cu titlul de plăți apărute în legătură cu împrumuturi și garanții sau orice alte activități și că Banca poate transfera liber, imediat și efectiv sumele astfel schimbate; sau, dacă Banca va opta astfel,
 - (ii) că poate dispune liber de aceste sume pe teritoriul Împrumutatului.
- (11) Ca răspuns la solicitarea Împrumutatului, satisfăcută ca finanțarea Proiectului se încadrează în domeniul acoperit de funcțiile sale, și bazându-se, între altele, pe declarațiile și faptele citate în acest Preambul, Banca este de acord să pună la dispoziția Împrumutatului un credit de 12.223.500 euro (douăsprezece milioane două sute douăzeci și trei mii cinci sute euro) în conformitate cu acest Contract (denumit în cele ce urmează „Contract”).
- (12) Împrumutatul a stabilit Oficiul de Plăți și Contractare Phare (numit în continuare „OPCP”) din cadrul Ministerului Finanțelor Publice să fie unitate de monitorizare a Proiectului pentru procedurile de monitorizare, raportare și efectuare a tragerilor legate de Credit; OPCP a instituit proceduri de monitorizare, raportare și efectuare a tragerilor, în condiții satisfăcătoare pentru Bancă.
- (13) Statutul Băncii prevede ca Banca să se asigure că fondurile sale sunt folosite cât se poate de rațional în interesul Comunității Europene și, prin urmare, termenii și condițiile operațiunilor sale de împrumut vor fi în concordanță cu politica Comunității Europene.
- (14) Semnarea acestui contract în numele Împrumutatului este autorizată oficial în termenii stabiliți în Documentul atașat I.
- (15) Referirile din prezentul Contract la Articole, Preambul, Anexe și Documente atașate reprezintă referiri la articole și preambul, anexele și documentele atașate la acest Contract; iar următorii termeni au respectivele înțelesuri atribuite acestora în preambul și în articole așa cum se arată mai jos:

Termeni definiți în cuprinsul Contractului	Articol sau Preambul
Data limită de acceptare	4.02C
Subproiect afectat	4.03A
OPCP	Preambul (12)
Contract	Preambul (11)
Credit	1.01
Tribunal	11.02
Curtea Auditorilor	6.07
Aviz de tragere	1.02C
Solicitare de tragere	1.02B
Rata BEI de redistribuire	4.02B
Mediu	6.05
Acord European	Preambul (1)
Instrument de Datorie Externă	7.01
Beneficiari finali	Preambul (4)
Memorandum de finanțare	Preambul (5)
Rată fixă	3.01
Acord Cadru	Preambul (3)
Eveniment de Rambursare Anticipată cu Despăgubire	4.03C
Împrumut	2.01
Zi lucrătoare în Luxemburg	1.02C
Schimbare materială adversă	10.01

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



Data scadenței	4.01B
Tranșa Notificată	1.05B
Data plății	5.01
Faza A	Preambul (5)
Suma Rambursării Anticipate	4.02A
Data Rambursării Anticipate	4.02A
Notificare de Rambursare Anticipată	4.02A
Proiect	Preambul (4)
R1	1.05B
R2	1.05B
Zi lucratoare relevantă	5.01
Rata interbancară relevantă	1.05B
Data de disponibilizare planificată	1.02C
Descriere tehnică	Preambul (4)
Subproiect	Preambul (5)
Împrumut la termen	4.03A
Tranșă	1.02A
Termeni definiți în Anexe	Anexa
EURIBOR	Anexa C
LIBOR	Anexa C
Zi lucrătoare în Londra	Anexa C
Zi lucrătoare în New York	Anexa C
Bănci de referință	Anexa C
Perioadă reprezentativă	Anexa C
Data de restabilire	Anexa C

DREPT CARE, s-a convenit prin prezentul contract, după cum urmează:

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



ARTICOL 1
Credit și tragere

1.01 Suma Creditului

Prin acest Contract Banca stabilește în favoarea Împrumutatului, iar Împrumutatul acceptă un credit (denumit în continuare „Credit”) în suma echivalentă cu 12.223.500 euro (douăsprezece milioane două sute douăzeci și trei mii cincisute euro) pentru a fi utilizat în exclusivitate pentru finanțarea costului Fazei A a Proiectului.

1.02 Proceduri de tragere

1.02A Tranșe

Banca va disponibiliza Creditul până la data de 31 decembrie 2011 și în limita a patru (4) tranșe. Suma fiecărei tranșe, dacă nu este soldul netras al Creditului, va fi de minim 3.000.000 euro (treimilioane euro) sau echivalentul acestora. O tranșă solicitată de către Împrumutat în conformitate cu Articolul 1.02B este denumită în cele ce urmează „Tranșa”.

1.02B Cererea de tragere

Periodic, până la 31 august 2011, Împrumutatul poate prezenta Băncii o solicitare scrisă (o „Cerere de tragere”), în forma prevăzută în Anexa E, pentru disponibilizarea unei tranșe. În Cererea de Tragere se vor preciza:

- (a) suma și valuta de disponibilizare a Tranșei;
- (b) data preferată pentru efectuarea tragerii, care va fi o zi de lucru relevantă (după cum este definită în Articolul 5.01), care cade cu maximum 15 zile calendaristice după data Cererii de Tragere, înțelegându-se că Banca poate disponibiliza Tranșa în termen de până la patru luni calendaristice de la data Cererii de tragere; și
- (c) rata fixă a dobânzii, dacă ea există, așa cum a fost indicată anterior de către Bancă fără angajamentul ca aceasta să fie aplicabilă Tranșei pe durata acesteia.

Fiind supusă prevederii celui de-al doilea paragraf al Articolului 1.02C, fiecare Cerere de tragere este irevocabilă.

1.02C Avizul de tragere

Între 10 și 15 zile înainte de data tragerii unei tranșe, Banca va furniza Împrumutatului, dacă Cererea de tragere este în conformitate cu Articolul 1.02B, o notificare (denumită în continuare „Aviz de tragere”), care va preciza:

- a. suma și valuta tragerii;
- b. data la care este planificată tragerea Tranșei (denumită în continuare „Data de Disponibilizare Planificată”), tragerea fiind oricum supusă condițiilor din Articolul 1.04; și
- c. rata fixă a dobânzii aplicabilă Tranșei în conformitate cu Articolul 3.01.

În cazul în care unul sau mai multe elemente specificate în Avizul de tragere nu sunt conforme cu elementele corespunzătoare din Cererea de tragere, dacă este cazul, Împrumutatul poate revoca Cererea de tragere printr-o notificare adresată Băncii, într-un intervalul de trei Zile lucrătoare în Luxemburg de la primirea Avizului de tragere, și, drept urmare, Cererea de tragere și Avizul de tragere vor rămâne fără efect.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



În înțelesul prezentului Contract, în general „Zi lucrătoare în Luxemburg” înseamnă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru afaceri în Luxemburg.

1.02D Contul de disponibilizare

Disponibilizarea va fi efectuată în acel cont bancar pe care Împrumutatul îl va notifica în scris Băncii cu cel puțin cincisprezece zile înainte de Data de Disponibilizare Planificată.

1.03 Moneda tragerii

Sub rezerva disponibilităților, Banca va disponibiliza fiecare Tranșă în moneda pentru care Împrumutatul și-a exprimat preferința. Moneda fiecărei trageri va fi euro sau orice altă monedă care este tranzacționată pe scară largă pe principalele piețe valutare.

Pentru calcularea sumelor care urmează a fi trase într-o altă monedă decât euro, și pentru determinarea sumei echivalente în euro, Banca va aplica cursul de schimb publicat de Banca Centrală Europeană din Frankfurt, la o astfel de dată situată cu cincisprezece zile înainte de data efectuării tragerii, după cum va decide Banca.

1.04 Condiții de tragere

1.04A Prima Tranșă

Disponibilizarea primei tranșe este condiționată de primirea de către Bancă, la data sau înainte de data care cade cu cinci (5) Zile lucrătoare în Luxemburg înainte de Data de Disponibilizare Planificată, a următoarelor documente sau dovezi în formă și conținut satisfăcător pentru aceasta:

- (a) o opinie juridică, în limba engleză, privind semnarea corespunzătoare a acestui Contract de către Împrumutat și privind documentația relevantă; o astfel de opinie va trebui să fie acceptabilă Băncii, sub toate aspectele;
- (b) o împuternicire, în limba engleză, autorizându-l pe dl. Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu, ministrul finanțelor publice, să semneze acest Contract în numele Împrumutatului;
- (c) dovada, în limba engleză, a autorizării persoanei sau persoanelor care semnează Cererile de tragere în numele Împrumutatului și specimenul de semnătură autentic ale unei sau unor asemenea persoane; și
- (d) dovada că toate aprobările privind controlul schimbului valutar specificate de Bancă sau indicate în opinia juridică dată conform alineatului (a) de mai sus ca fiind necesare au fost obținute pentru a permite Împrumutatului să primească trageri așa cum se prevede în Contract, să ramburseze Împrumutul și să plătească dobânzile și toate celelalte sume datorate în conformitate cu prezentul.

1.04B Toate Tranșele

Disponibilizarea fiecărei Tranșe conform Articolul 1.02, inclusiv prima, este condiționată de primirea de către Bancă, cu cinci (5) Zile lucrătoare în Luxemburg înainte de Data de Disponibilizare Planificată, în formă și conținut satisfăcător pentru Bancă a:

- (a) dovezii că acordurile de împrumut subsidiar au fost încheiate între Împrumutat și Beneficiarii Finali relevanți, în legătură cu Subproiectul (subproiectele) care să fie finanțate din sumele Tranșei relevante, specificând obligațiile unor astfel de Beneficiari Finali, așa cum este descris în Memorandumul financiar ISPA (Memorandumurile financiare ISPA);
- (b) unui certificat din partea Ministerului Finanțelor Publice al Împrumutatului în forma prevăzută în Anexa D;

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



- (c) dovezii că în orice moment există fonduri disponibile suficiente, în conformitate cu Preambul 7 și Articolul 6.01 din prezentul;
- (d) copiilor autentificate ale contractului sau contractelor care au fost finanțate din toate celelalte Tranșe trase anterior, contract sau contracte care să fi fost încheiate în termeni satisfăcători pentru Bancă; și
- (e) unei declarații din partea Împrumutatului privind efectuarea cheltuielilor pentru articolele care urmau să fie finanțate de către Bancă în conformitate cu Descrierea Tehnică (net de taxe și impozite plătibile în România) pentru o sumă egală cu toate celelalte Tranșe trase mai puțin, cu excepția ultimei trageri, o sumă echivalentă cu 1 milion euro.

1.05 Amânarea tragerii

1.05A Motive pentru amânare

Banca, la solicitarea Împrumutatului, va amâna disponibilizarea oricărei Tranșe, în totalitate sau parțial, până la o dată precizată de Împrumutat ca fiind o dată care să nu depășească șase (6) luni de la Data de Disponibilizare Planificată. Într-un astfel de caz, Împrumutatul va plăti un comision de amânare, determinat în conformitate cu Articolul 1.05B de mai jos. Orice solicitare de amânare va fi valabilă pentru o Tranșă, numai dacă aceasta este solicitată cu cel puțin cinci (5) Zile lucrătoare în Luxemburg înainte de Data de Disponibilizare Planificată.

Dacă oricare dintre condițiile la care se face referire în Articolul 1.04 nu este îndeplinită până la data specificată și la Data de Disponibilizare Planificată, tragerea va fi amânată pentru o dată agreată între Bancă și Împrumutat, care cade la cel puțin cinci (5) Zile lucrătoare în Luxemburg după îndeplinirea tuturor condițiilor de disponibilizare.

1.05B Comisionul de amânare

Dacă disponibilizarea oricărei Tranșe Notificate (așa cum este definită mai jos în acest Articol 1.05B) este amânată, fie la solicitarea Împrumutatului, fie din cauza neîndeplinirii condițiilor de trageri, Împrumutatul va plăti, la cererea Băncii, un comision pentru suma pentru care este amânată disponibilizarea. Acest comision va fi aplicat de la Data de Disponibilizare Planificată până la data actuală de disponibilizare sau, după caz, până la data anulării Tranșei, la o rată egală cu R1 minus R2, unde:

„R1” înseamnă rata dobânzii care s-ar fi aplicat ocazional în conformitate cu Articolul 3.01 și Avizul de Trageri relevant, dacă Tranșa ar fi fost trasă la Data de Disponibilizare Planificată; și

„R2” înseamnă Rata Interbancară Relevantă mai puțin 0,125% (12,5 puncte de bază); cu condiția ca în scopul determinării Ratei Interbancare Relevante în legătură cu acest Articol 1.05, perioadele relevante prevăzute în Anexa C să fie perioade succesive de câte o lună, începând cu Data de Disponibilizare Planificată.

Pentru scopurile acestui Contract, în general, „Rata Interbancară Relevantă” înseamnă:

- (i) EURIBOR așa cum este definit în Anexa C, în cazul unei tranșe denumite în euro;
- (ii) LIBOR, așa cum este definit în Anexa C, în cazul unei Tranșe denumite în GBP sau USD; și
- (iii) rata de piață și definiția sa aleasă de Bancă și comunicată separat Împrumutatului, în cazul unei Tranșe denumite în orice altă monedă.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



În plus, comisionul:

- (a) dacă amânarea depășește, ca durată, o lună, va începe să se acumuleze la sfârșitul fiecărei luni;
- (b) va fi calculat utilizând numărul de zile convenit aplicabil lui R1;
- (c) acolo unde R2 este mai mare decât R1, va fi stabilit la zero; și
- (d) va fi plătit în conformitate cu Articolul 1.07.

În acest Contract, „Tranșa Notificată” înseamnă o Tranșă pentru care Banca a emis un Aviz de Tragere.

1.05C Anularea tragerii amânate cu șase luni

Banca poate, prin notificarea Împrumutatului, să anuleze o tragere care a fost amânată în baza prezentului Articol 1.05 cu mai mult de șase luni în total. Suma anulată va rămâne disponibilă pentru tragere conform Articolului 1.02.

1.06 Anularea și suspendarea

1.06.A Dreptul Împrumutatului de a anula

Împrumutatul poate anula în orice moment, notificând Banca, integral sau parțial și cu efect imediat, partea netrasă din Credit. Cu toate acestea, notificarea nu va avea efect asupra unei Tranșe Notificate a cărei Dată de Disponibilizare Planificată cade în timpul celor cinci (5) Zile lucrătoare în Luxemburg care urmează datei notificării.

1.06B Dreptul Băncii de a suspenda și anula

Banca poate, prin notificarea Împrumutatului, să suspende și/sau să anuleze, integral sau parțial, în orice moment și cu efect imediat partea netrasă din Credit:

- (a) după un eveniment menționat în Articolul 10.01; și
- (b) în cazuri excepționale care afectează negativ accesul Băncii la piața de capital, cu excepție în ceea ce privește Tranșa Notificată.

În plus, în măsura în care Banca poate anula Creditul în conformitate cu Articolul 4.03A, Banca poate, de asemenea, să-l și suspende. Orice suspendare va continua până când Banca încetează suspendarea sau anulează suma suspendată.

1.06C Despăgubire pentru suspendarea și anularea unei Tranșe

(a) Suspendarea

Dacă Banca suspendă o Tranșă Notificată, fie datorită unui Eveniment de Rambursare Anticipată Compensatorie (după cum este definit în Articolul 4.03C), fie datorită unui eveniment menționat în Articolul 10.01, dar nu altfel, Împrumutatul va despăgubi Banca conform Articolului 1.05B.

(b) Anularea

Dacă Împrumutatul anulează o Tranșă Notificată, acesta va despăgubi Banca conform Articolului 4.02B. Dacă Împrumutatul anulează orice parte a Creditului, alta decât o Tranșă Notificată, nu se plătește niciun comision.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



Dacă Banca anulează o Tranșă Notificată ca urmare a unui Eveniment de Rambursare Anticipată Compensatorie sau anulează o tragere conform Articolului 1.05C, Împrumutatul va despăgubi Banca conform Articolului 4.02B. Dacă Banca anulează o Tranșă Notificată datorită unui eveniment menționat în Articolul 10.01, Împrumutatul va despăgubi Banca conform Articolului 10.03. Cu excepția acestor cazuri, nu se plătește niciun comision ca urmare a anulării de către Bancă.

Se va calcula un comision în baza faptului că suma anulată este considerată a fi fost trasă și rambursată la Data de Disponibilizare Planificată sau, în măsura în care disponibilizarea Tranșei este în acel moment amânată sau suspendată, la data avizului de anulare.

(c) Anularea după expirarea Creditului

În orice moment după termenul limită pentru prezentarea de către Împrumutat a unei Cereri de Tragere conform Articolului 1.02B, Banca poate, prin notificarea Împrumutatului și fără nicio obligație pentru nici una dintre părți, să anuleze orice parte a Creditului, alta decât o Tranșă Notificată.

1.07 Sume datorate conform Articolului 1

Sumele datorate conform Articolelor 1.05 și 1.06 vor fi plătibile în moneda Tranșei în cauză. Acestea vor fi plătibile în termen de șapte zile de la primirea de către Împrumutat a cererii Băncii sau pe durata oricărei perioade mai mari, specificată în avizul de solicitare al Băncii.

ARTICOL 2 **Împrumutul**

2.01 Suma Împrumutului

Împrumutul acordat în cadrul acestui Credit (denumit în continuare „Împrumutul”) va cuprinde totalul sumelor disponibilizate de Bancă în moneda disponibilizării, așa cum este notificat de Bancă cu ocazia disponibilizării fiecărei Tranșe.

2.02 Moneda rambursării

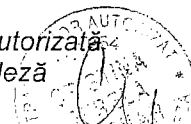
Fiecare rambursare a unei Tranșe conform Articolului 4 sau, după caz, conform Articolului 10, va fi efectuată în moneda Tranșei respective.

2.03 Moneda dobânzii și a altor costuri

Dobânda și alte costuri plătibile de către Împrumutat conform Articolului 1, Articolului 3, Articolului 4 și (acolo unde este aplicabil) Articolului 10 vor fi calculate și plătibile în ceea ce privește fiecare Tranșă în moneda Tranșei.

Orice plată conform Articolului 9.02 va fi făcută în moneda specificată de Bancă avându-se în vedere moneda în care s-au efectuat cheltuielile ce urmează să fie rambursate prin acea plată.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



2.04 Confirmarea de către Banca

După disponibilizarea unei Tranșe, Banca va transmite Împrumutatului o situație rezumativă cuprinzând data tragerii, moneda și suma, termenii de rambursare și rata dobânzii respectivei Tranșe și pentru acea Tranșă. O astfel de confirmare va include un grafic de rambursare.

ARTICOL 3 Dobânda

3.01 Rata dobânzii

Împrumutatul va plăti dobânda la soldul nerambursat al fiecărei Tranșe, semianual, la Datele de Plată Relevante, conform celor menționate în Avizul de Tragere, începând cu prima astfel de Dată de Plată care urmează datei de disponibilizare a Tranșei.

Dobânda se va calcula în baza Articolul 5.02 la Rată Fixă. În acest Contract, „Rată fixă” înseamnă o rată a dobânzii anuală determinată de Bancă în concordanță cu principiile aplicabile periodic, stabilite de către organismele de conducere ale Băncii, pentru împrumuturile efectuate la o rată fixă a dobânzii, denominată în moneda Tranșei și fiind purtătoare de termeni echivalenți pentru rambursarea capitalului și plata dobânzii.

3.02 Dobânda la sumele cu scadență depășită

Fără a contraveni prevederilor Articolului 10 și prin excepție de la Articolul 3.01, dobânda se va acumula pentru orice sumă restantă plătită în condițiile acestui Contract de la data scadenței până la data plății la o rată anuală egală cu Rata Interbancară Relevantă plus 2% (200 puncte de bază) și va fi plătită în conformitate cu solicitarea Băncii. În scopul determinării Ratei Interbancare Relevante în legătură cu acest Articol 3.02, perioadele relevante în înțelesul Anexei C vor fi perioade succesive de o lună începând cu data scadenței.

Totuși, dobânda pentru o Tranșă va fi calculată la rata anuală care este suma ratei definite în Articolul 3.01 plus 0,25% (25 puncte de bază) dacă acea rată anuală depășește, pentru orice perioadă relevantă dată, rata menționată în paragraful precedent.

Dacă suma restantă este într-o monedă, alta decât moneda Tranșei relevante, se va aplica următoarea rată per annum, și anume Rata Interbancară Relevantă care este în mod general percepută de către Bancă pentru tranzacții în acea monedă plus 2% (200 puncte de bază), calculată în conformitate cu practica pieței pentru o astfel de rată.

ARTICOL 4 Rambursarea

4.01 Rambursarea normală

4.01A Graficul de rambursare

Împrumutatul va rambursa fiecare Tranșă a Împrumutului în 38 rate egale ale sumei împrumutate; prima rată a fiecărei Tranșe va fi datorată pe 15 noiembrie 2012 și ultima rată a fiecărei Tranșe va fi datorată pe 15 mai 2031, în conformitate cu graficul de rambursare prezentat în Anexa B.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



4.01B Definirea Datei scadente

Ultima dată de rambursare a Împrumutului specificată conform Articolului 4.01 este denumită în continuare „Data scadenței”.

4.02 Rambursare anticipată voluntară

4.02A Opțiunea rambursării anticipate

Cu condiția (i) plății de către Împrumutat a despăgubirii, dacă există, datorată Băncii în conformitate cu Articolul 4.02B și (ii) Articolul 4.04, Împrumutatul poate rambursa anticipat, integral sau parțial, orice Tranșă, împreună cu dobânda acumulată pentru aceasta, în baza unei comunicări scrise transmise cu o (1) lună înainte (denumită în continuare „Notificare de Rambursare Anticipată”) specificând suma care urmează a fi rambursată anticipat („Suma Rambursată Anticipată”) și data la care Împrumutatul propune să efectueze rambursarea anticipată („Data Rambursării Anticipate”), care va fi o Dată de Plată pentru acea Tranșă.

4.02B Despăgubire pentru rambursare anticipată

Referitor la fiecare Sumă Rambursată Anticipat a unei Tranșe, Împrumutatul va plăti Băncii la Data Rambursării Anticipate o despăgubire egală cu valoarea actuală (la Data Rambursării Anticipate) a ceea ce depășește, dacă este cazul:

- (a) dobânda care s-ar fi acumulat ulterior pentru Suma Rambursată Anticipat, pe perioada dintre Data Rambursării Anticipate și Data Scadenței, dacă aceasta nu ar fi fost plătită anticipat; față de
- (b) dobânda care astfel s-ar fi acumulat pentru acea perioadă, dacă aceasta ar fi fost calculată la Rata BEI de Redistribuire (așa cum este definită mai jos), mai puțin 15 puncte de bază.

Valoarea actuală menționată va fi calculată la o rată a scontului egală cu Rata BEI de Redistribuire, aplicată la fiecare Dată de Plată relevantă.

În acest Contract, „Rata BEI de Redistribuire” înseamnă Rata Fixă aplicată cu o (1) lună înainte de Data Rambursării Anticipate și având aceiași termeni pentru plata dobânzii și același profil de rambursare la Data Scadenței ca și Suma Rambursată Anticipat.

4.02C Mecanismul rambursării anticipate

Banca va notifica Împrumutatul, nu mai târziu de 15 zile înainte de Data Rambursării Anticipate, Suma Rambursată Anticipat, dobânda datorată pentru aceasta și despăgubirea plătită conform Articolului 4.02B sau, după caz, că nu se datorează nici o despăgubire.

Nu mai târziu decât Data limită de Acceptare (așa cum este definită mai jos), Împrumutatul va notifica Banca fie:

- (a) că el confirmă Notificarea de Rambursare Anticipată la termenul menționat de Bancă; sau
- (b) că el retrage Notificarea de Rambursare Anticipată.

Dacă Împrumutatul dă confirmarea de la pct. (a), acesta va efectua rambursarea anticipată. Dacă Împrumutatul retrage Notificarea de Rambursare Anticipată sau nu o confirmă în timp util, acesta poate să nu efectueze rambursarea anticipată. Cu excepția celor menționate anterior, Notificarea de Rambursare Anticipată va fi obligatorie și irevocabilă.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



Împrumutatul va însoți rambursarea anticipată de plata dobânzii acumulate și a despăgubirii, dacă este cazul, datorate pentru Suma Rambursării Anticipate.

În scopul acestui Articol 4.02C, „Data limită de acceptare” pentru o notificare este:

- (i) ora 16:00 la Luxemburg în ziua de transmitere, dacă notificarea este transmisă până în ora 12:00 într-o Zi Lucrătoare în Luxemburg; sau
- (ii) ora 11:00 a zilei imediat următoare care este o Zi Lucrătoare în Luxemburg, dacă notificarea este transmisă după ora 12:00, ora din Luxemburg, într-o astfel de zi sau dacă este transmisă într-o zi care nu este Zi Lucrătoare în Luxemburg.

4.03 Rambursare anticipată obligatorie

4.03A Motive pentru rambursare anticipată

(a) Reducerea costului proiectului

Dacă costul total al Fazei A a Proiectului va trebui să fie redus de la cifra prevăzută în Preambul (6) la un nivel la care suma Creditului depășește 50% dintr-un astfel de cost, Banca, prin notificarea Împrumutatului, poate, în aceeași proporție ca și reducerea, să anuleze respectiva parte a Creditului sau să ceară rambursarea anticipată a respectivei părți a Împrumutului.

(b) Principiul Pari passu față de alt Împrumut la Termen

Dacă Împrumutatul rambursează anticipat, în mod voluntar, integral sau parțial, orice alt împrumut sau oricare altă datorie financiară sau credit, care i-a fost acordat inițial pentru o durată mai mare de cinci ani (denumit în continuare „Împrumut la Termen”), altfel decât din sumele unui nou împrumut având o durată cel puțin egală cu durata neexpirată a împrumutului rambursat anticipat, Banca, prin notificarea Împrumutatului, poate să anuleze Creditul sau să ceară rambursarea anticipată a Împrumutului într-o proporție egală cu cea reprezentată de suma rambursată din Împrumutul la Termen în suma totală nerambursată a tuturor Împrumuturilor la termen.

Banca va transmite Notificarea sa către Împrumutat în termen de 30 de zile de la primirea notificării conform Articolului 8.02.

(c) Încălcarea anumitor acorduri

Dacă Banca își dă seama că Împrumutatul încalcă angajamentele asumate conform Articolului 6.05 în ceea ce privește un Subproiect (denumit în cele ce urmează „Subproiect Afectat”), aceasta poate notifica Împrumutatul în mod corespunzător. Dacă, într-o perioadă de treizeci de zile următoare acelei notificări, Împrumutatul nu întreprinde măsuri ca să remedieze încălcarea respectivă într-o manieră acceptabilă pentru Bancă, Banca, printr-o altă notificare, poate anula Creditul sau poate solicita ca, în următoarea perioadă de treizeci de zile, Împrumutatul să ramburseze anticipat o parte din Împrumut corespunzătoare proporției din valoarea declarată a Subproiectului Afectat în valoarea agregată declarată a Proiectului, împreună cu dobânda acumulată pentru suma rambursată anticipat, precum și o despăgubire calculată în conformitate cu prevederile Articolului 4.02B, dacă este cazul.

4.03B Mecanismul rambursării anticipate

Orice sumă solicitată de către Bancă conform Articolului 4.03A, împreună cu orice dobândă acumulată și orice despăgubire datorată conform Articolului 4.03C, vor fi plătite la data indicată de Bancă, dată care va cădea nu mai devreme de 30 de zile de la data notificării solicitării Băncii.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză.



4.03C **Despăgubire pentru rambursare anticipată**

În cazul rambursării anticipate datorată unui eveniment menționat în Articolul 4.03A(c) (fiecare astfel de eveniment fiind denumit „**Eveniment de Rambursare Anticipată cu Despăgubire**”), despăgubirea, dacă există, va fi determinată în concordanță cu Articolul 4.02B.

Dacă, în plus, conform oricărei prevederi a Articolului 4.03B, Împrumutatul rambursează anticipat o Tranză la o dată, alta decât o Dată de Plată relevantă, Împrumutatul va despăgubi Banca cu o astfel de sumă, după cum Banca va certifica că este necesară pentru compensarea sa, pentru primirea de fonduri altfel decât la o Dată de Plată relevantă.

4.04 **Aplicarea rambursării anticipate parțiale**

Dacă Împrumutatul rambursează anticipat parțial o Tranză, Suma Rambursării Anticipate va fi aplicată pro rata sau, la opțiunea sa, în ordinea inversă a scadențelor la fiecare rată restantă.

Dacă Banca solicită o rambursare anticipată parțială a Împrumutului, Împrumutatul, respectând solicitarea, poate, prin notificarea Băncii, transmisă în termen de cinci Zile Lucrătoare în Luxemburg de la primirea cererii Băncii, să aleagă Tranzăle care se rambursează anticipat și să își exercite opțiunea pentru sumele care vor fi rambursate anticipat.

ARTICOLUL 5

Plăți

5.01 **Definirea Datei Plății**

În acest Contract:

„**Data Plății**” înseamnă:

fiecare 15 mai și 15 noiembrie ale fiecărui an, cu excepția cazului în care o astfel de dată nu este o Zi Lucrătoare Relevantă, aceasta înseamnă următoarea Zi Lucrătoare Relevantă, fără ajustarea la niciun calcul al dobânzii;

și

„**Zi Lucrătoare Relevantă**” înseamnă:

- (a) pentru euro, o zi în care operează sistemul de plată Transfer Expres al Tranzacției brute în timp real automat trans-european (TARGET); și
- (b) pentru orice altă monedă, o zi în care băncile funcționează în mod normal în principalul centru financiar de origine al monedei respective.

5.02 **Convenția de calcul a numărului de zile**

Orice sumă datorată sub formă de dobândă, despăgubire sau comision de către Împrumutat în cadrul acestui Contract și calculată pentru o fracțiune din an, va fi calculată pe baza unui an de 360 de zile și a unei luni de 30 de zile.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



5.03 Data și locul efectuării plății

Toate sumele, altele decât dobânda, despăgubirea și suma împrumutului, sunt plătibile în termen de șapte zile de la primirea de către Împrumutat a solicitării făcute de către Bancă.

Fiecare sumă plătabilă de către Împrumutat în cadrul acestui Contract va fi plătită în contul notificat de către Bancă Împrumutatului. Banca va indica contul cu cel puțin cincisprezece zile înainte de data scadenței pentru prima plată pe care o va face Împrumutatul și va notifica orice schimbare a contului cu cel puțin cincisprezece zile înainte de data primei plăți pentru care se aplică schimbarea. Această perioadă de notificare nu se aplică în cazul plăților efectuate în temeiul Articolului 10.

O sumă datorată de Împrumutat va fi considerată plătită atunci când aceasta este primită de către Bancă.

ARTICOL 6 Angajamentele Împrumutatului

6.01 Utilizarea Împrumutului și a altor fonduri disponibile

Împrumutatul va utiliza sumele Împrumutului exclusiv pentru execuția Proiectului.

Împrumutatul se va asigura că are la dispoziție celelalte fonduri precizate în Preambul (7) și că aceste fonduri sunt cheltuite, în măsura cerută, pentru finanțarea Proiectului.

6.02 Finalizarea Proiectului

Împrumutatul va determina Beneficiarii Finali să realizeze Subproiectele în conformitate cu Descrierea Tehnică și să le termine până la datele specificate în aceasta, așa cum poate fi modificată periodic cu aprobarea Băncii.

6.03 Costul majorat al Proiectului

Dacă costul Fazei A a Proiectului depășește suma estimată stabilită în Preambul (7), Împrumutatul va obține finanțare pentru a acoperi creșterea costului fără a apela la Bancă, astfel încât să permită terminarea Fazei A a Proiectului în concordanță cu Descrierea Tehnică.

Planurile pentru finanțarea costului suplimentar vor fi comunicate Băncii fără întârziere.

6.04 Procedura de achiziție

Împrumutatul va determina Beneficiarii Finali să achiziționeze bunuri, să procure servicii și să comande lucrări pentru Subproiecte, până acum corespunzătoare și satisfăcătoare pentru Bancă, prin licitații internaționale deschise naționalilor statelor membre ale Uniunii Europene și ai României, Bulgariei, Croației, Turciei, Serbiei, Bosniei-Herțegovina, Muntenegrului, Macedoniei și Albaniei.

6.05 Angajamente de continuare a Proiectului

Atât timp cât Împrumutul este nerambursat, Împrumutatul va determina Beneficiarii Finali să:

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



- (a) **Întreținere:** întrețină, repara, renoveze și modernizeze toate proprietățile care fac parte din Subproiecte, în măsura necesară pentru a le menține în stare bună de funcționare;
- (b) **Activele Proiectului:** cu excepția cazului în care Banca și-a dat consimțământul prealabil în scris, să rețină titlul și posesiunea tuturor sau, în mod substanțial, asupra tuturor activelor incluse în Subproiecte, sau, în mod corespunzător, să înlocuiască și să modernizeze astfel de active și să mențină Subproiectele în continuare exploatare, în mod substanțial, în conformitate cu scopul lor inițial; cu condiția că Banca poate să nu-și dea consimțământul numai în cazul în care acțiunea propusă ar prejudicia interesele Băncii ca creditor al Împrumutatului sau ar face Subproiectele relevante neeligibile pentru finanțarea de către Bancă, în conformitate cu Statutul Băncii sau în conformitate cu Articolul 267 al Tratatului de la Roma;
- (c) **Asigurare:** asigure toate lucrările și proprietățile care fac parte din Subproiecte, în conformitate cu practica obișnuită pentru lucrări similare în România (inclusiv asigurare personală);
- (d) **Drepturi și licențe/permise:** mențină în vigoare toate drepturile de acces sau de folosință și toate licențele/permisele necesare pentru execuția și funcționarea Subproiectelor;
- (e) **Mediul înconjurător și legislația UE:**
- (i) implementeze și să exploateze Subproiectele în conformitate cu acele legi ale Uniunii Europene, în măsura în care acestea au fost implementate în legislația română sau specificate de către Bancă anterior datei semnării acestui Contract, cu excepția oricăror derogări convenite între România și Uniunea Europeană, precum și cu tratatele internaționale aplicabile, al căror obiectiv principal îl reprezintă conservarea, protejarea sau îmbunătățirea Mediului înconjurător; scop pentru care „**Mediu înconjurător**” înseamnă, în măsura în care acestea afectează calitatea vieții, următoarele: (aa) fauna și flora; (bb) solul, apa, aerul, climatul și peisajul; și (cc) patrimoniul cultural și mediul înconjurător creat; și include condițiile de lucru ale Subproiectelor și efectele sociale ale Subproiectelor; și
 - (ii) implementeze și să exploateze, în general, Subproiectele în conformitate cu principiile legislației UE aplicabile Împrumutatului și/sau Beneficiarilor Finali și Subproiectelor, în măsura în care principiile legislației UE sunt implementate în legislația sau practica din România; și
- (f) **Monitorizare:** mențină politicile și procedurile pentru a facilita monitorizarea și evaluarea Subproiectelor.

6.06

Angajament de integritate

Împrumutatul dă asigurări și afirmă că nu s-a angajat și că, după cunoștința sa, nici o persoană nu a comis nici unul dintre actele următoare și că nu va comite și nici o persoană nu va comite, cu consimțământul său sau înștiințarea sa prealabilă, o astfel de acțiune, adică:

- (a) oferirea, darea, primirea sau solicitarea oricărui avantaj necuvenit pentru a influența acțiunile unei persoane care deține un birou sau o funcție publică sau un director sau un angajat al unei autorități publice sau întreprindere publică sau un director sau o persoană oficială a unei organizații internaționale publice în legătură cu orice proces de achiziție sau în executarea oricărui contract în legătură cu acele elemente ale Fazei A a Proiectului descrise în Descrierea Tehnică; sau
- (b) orice acțiune care influențează sau are ca scop influențarea, în mod necorespunzător, a procesului de achiziție sau de implementare a Proiectului în detrimentul Împrumutatului, inclusiv înțelegerile frauduloase între ofertanți.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



Împrumutatul se angajează să informeze Banca dacă va fi în cunoștință de orice fapt sau informație care să sugereze comiterea oricărei astfel de acțiuni.

6.07 Vizite

Împrumutatul înțelege că Banca poate fi obligată să divulge Curții Auditorilor a Comunităților Europene (denumită în continuare „Curtea Auditorilor”) acele documente referitoare la Împrumutat și la Faza A a Proiectului, care sunt necesare pentru îndeplinirea sarcinii Curții Auditorilor, în conformitate cu legislația Uniunii Europene.

Împrumutatul va permite și va determina Beneficiarii Finali să permită persoanelor desemnate de Bancă, care pot fi însoțite de reprezentanți ai Curții Auditorilor, să viziteze amplasamentele, instalațiile și lucrările legate de Faza A a Proiectului și să efectueze acele verificări pe care aceștia le doresc. În acest scop, Împrumutatul va furniza și va determina Beneficiarii Finali să furnizeze sau să se asigure că este furnizată întreaga asistență necesară. Cu ocazia unei astfel de vizite, reprezentanții Curții Auditorilor pot solicita Împrumutatului și/sau Beneficiarilor Finali să prezinte documentele care cad sub incidența paragrafului precedent al acestui Articol 6.07.

6.08 Alocarea fondurilor pentru funcționare curentă

Împrumutatul se angajează să fie alocate Fazei A a Proiectului, în mod continuu, suficiente resurse bugetare și/sau altfel de resurse financiare, inclusiv resurse cu care contribuie Beneficiarii Finali, pentru a completa planul de finanțare al Fazei A a Proiectului, care nu este acoperit prin Împrumut, și să permită terminarea la timp și în conformitate cu Descrierea Tehnică.

6.09 Acorduri de subîmprumut

Împrumutatul va asigura că acordurile de subîmprumut care vor fi încheiate între Împrumutat și Beneficiarii Finali specifică obligațiile Beneficiarilor Finali, într-o manieră satisfăcătoare pentru Bancă, după cum sunt descrise în Memorandumurile de Finanțare ISPA.

ARTICOL 7 Garantii

7.01 Pari passu

Atât timp cât orice parte din Împrumut este nerambursată, Împrumutatul va asigura că Creditul se aliniază și se va alinia, cel puțin pari passu, ca drept de a plăti, cu toate celelalte obligații prezente și viitoare negarantate în cadrul oricărui Instrument de Datorie Externă a Împrumutatului.

În particular, dacă Banca face o solicitare în condițiile menționate la Articolul 10.01 sau dacă un eveniment sau un potențial eveniment de neîndeplinire a unei obligații negarantate și nesubordonate din cadrul unui Instrument de Datorie Externă al Împrumutatului sau al vreuneia dintre agențiile sau organismele sale a apărut și se continuă, Împrumutatul nu va efectua (sau nu va autoriza) nicio plată referitoare la orice alt Instrument de Datorie Externă (fie programată, în mod regulat, fie altfel) fără a plăti simultan sau fără a depune într-un cont desemnat pentru plată la următoarea Dată de Plată, o sumă egală care reprezintă aceeași proporție din datoria nerambursată asumată prin acest Contract cu proporția pe care o reprezintă plata efectuată pentru respectivul Instrument de Datorie Externă în totalul datoriei nerambursate asumate prin acel Instrument. În acest scop, orice plată a unui Instrument de Datorie Externă care

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



este efectuată din sumele emisiunii unui alt instrument, la care au subscriș în majoritate aceleași persoane cu acelea care dețin creanțe în cadrul Instrumentului de Datorie Externă, nu va fi luată în considerare.

În acest Contract, „Instrument de Datorie Externă” înseamnă: (i) un instrument, inclusiv orice confirmare scrisă de încasare a unei sume sau orice extras de cont, care evidențiază sau constituie o obligație de a rambursa un împrumut, depozit, avans sau o extindere similară decredit (incluzând, fără limitare, orice prelungire de credit printr-un acord de refinanțare sau rescadențare), (ii) o obligație evidențiată prin obligațiuni, titluri de creanță sau dovezi scrise similare de îndatorare; și (iii) o garanție a unei obligații apărute printr-un Instrument de Datorie Externă al unui alt subiect; cu condiția ca, în fiecare caz, astfel de obligație să fie guvernată de un sistem legislativ, altul decât legislația Împrumutatului.

7.02 Garanție

Dacă Împrumutatul acordă unei terțe părți orice garanție pentru onorarea oricărui Instrument de Datorie Externă sau orice preferință sau prioritate în legătură cu acesta, atunci Împrumutatul, dacă Banca solicită, va furniza Băncii garanție echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor sale asumate prin prezentul contract sau va acorda Băncii preferință sau prioritate echivalentă.

Împrumutatul confirmă că, în prezent, nu există nici o astfel de garanție, preferință sau prioritate.

ARTICOL 8 Informații și vizite

8.01 Informații privind Proiectul

Împrumutatul, prin OPCP, va asigura, sau va face ca Beneficiarii Finali să asigure, într-o formă și substanță satisfăcătoare pentru Bancă:

- (a) să transmită Băncii, în limba engleză: (i) informațiile în conținutul și forma și la datele specificate în Anexa A.2 sau după cum sunt convenite periodic de părțile acestui Contract; și (ii) orice astfel de informații sau documente viitoare referitoare la finanțarea, achiziția, implementarea, funcționarea și impactul Fazei A a Proiectului asupra mediului, pe care Banca le poate solicita în mod rezonabil;
- (b) dacă se solicită, să furnizeze sau să procure pentru Bancă, prompt, toate documentele și informațiile necesare, în limba engleză, pentru a permite Băncii să urmărească progresul fizic și financiar al Fazei A a Proiectului;
- (c) să supună Băncii pentru aprobare, fără întârziere, orice schimbări materiale în preț, proiectul, planurile, programarea sau programul de cheltuieli pentru Subproiecte, în legătură cu publicitatea efectuată de Bancă anterior semnării acestui Contract; și
- (d) să informeze Banca, prompt, despre:
 - (i) orice litigiu care este inițiat sau care prezintă o amenințare în ceea ce privește mediul înconjurător sau alte aspecte care afectează oricare dintre Subproiecte; și

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



- (ii) orice fapt sau eveniment cunoscut de către Împrumutat, care poate prejudicia sau afecta în mod substanțial condițiile de executare sau funcționării oricăruia dintre Subproiecte.

8.02 Informații privind Împrumutatul

Împrumutatul va informa imediat Banca despre:

- (a) orice eveniment care îl obligă să ramburseze anticipat orice datorie financiară;
- (b) orice decizie luată de acesta pentru orice motiv care îl obligă și/sau orice solicitare către acesta de a efectua o rambursare anticipată pentru un Împrumut la Termen, așa cum se arată în Articolul 4.03A(b);
- (c) orice intenție din partea sa de a crea vreo prioritate privind dobânzile hârtiilor de valoare sau preferințe asupra oricăruia din activele sale în favoarea unei terțe părți pentru realizarea oricărui Instrument de Datorie Externă sau a oricărei plăți pentru un Instrument de Datorie Externă în urma unui eveniment sau potențial eveniment de neîndeplinire a obligațiilor Împrumutatului; și
- (d) orice eveniment sau potențial eveniment de neîndeplinire a obligațiilor sale în cadrul oricărui Instrument de Datorie Externă și, în general, asupra oricărui fapt sau eveniment care ar putea împiedica îndeplinirea oricărei obligații a Împrumutatului asumată în cadrul acestui Contract sau care ar putea prejudicia sau afecta, în mod substanțial, condițiile de execuție sau de funcționare ale Fazei A a Proiectului.

8.03 Informații privind Beneficiarii Finali

Împrumutatul va informa Banca imediat despre:

- (a) orice modificare a documentelor de bază ale Beneficiarilor Finali, incluzând dar fără a se limita la:
- (i) orice schimbare a statutului lor legal sau a mandatului acestora;
- (ii) orice modificare materială a statutului lor prin legi, memorandumuri sau asocieri, după data acestui Contract;
- (b) orice intenție din partea lor de a renunța la proprietatea asupra oricărei componente materiale a Proiectului.

8.04 Verificare și informații

În plus, Împrumutatul va:

- (a) întreprinde acele acțiuni pe care Banca le va solicita în mod rezonabil pentru a verifica și/sau finaliza orice act posibil sau suspect a fi de natura descrisă în Articolul 6.06;
- (b) informa Banca despre măsurile luate pentru recuperarea daunelor de la persoanele responsabile pentru orice pierdere rezultată din oricare astfel de act; și
- (c) facilita orice verificare pe care Banca o poate face cu privire la oricare asemenea act.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



ARTICOL 9
Speze și cheltuieli

9.01 Impozite, taxe și comisioane

Împrumutatul va plăti toate impozitele, taxele, comisioanele și alte impuneri de orice natură, inclusiv taxele de timbru și taxele de înregistrare, aferente executării sau implementării acestui Contract, sau oricărui document legat de acesta și aferent acordării oricărei garanții pentru Împrumut.

Împrumutatul va plăti integral capitalul, dobânda, despăgubirea și alte sume datorate în baza prezentului Contract, în sumă brută, fără deducerea vreunei impuneri naționale sau locale de orice fel, cu condiția ca, dacă Împrumutatul este obligat să facă orice astfel de deducere, să majoreze suma de plată către Bancă astfel încât, după deducere, suma netă primită de Bancă să fie echivalentă cu suma datorată.

9.02 Alte speze

Împrumutatul va suporta toate costurile și cheltuielile, incluzând pe cele profesionale, bancare sau de schimb valutar, ocazionate de pregătirea și implementarea acestui Contract sau a oricărui document legat de acesta, inclusiv orice amendament la acesta și în crearea, administrarea și realizarea oricărei garanții pentru Împrumut.

ARTICOL 10
Rambursare anticipată ca urmare a unui caz de neîndeplinire a obligațiilor

10.01 Dreptul de a solicita rambursarea

Împrumutatul va rambursa Împrumutul sau orice parte a acestuia, împreună cu dobânda aferentă acumulată, pe baza solicitării în scris făcută în acest sens de Bancă, în conformitate cu prevederile care urmează.

10.01.A Solicitare imediată

Banca poate face o astfel de solicitare, imediat:

- (a) dacă Împrumutatul nu rambursează la data scadentei orice parte a Împrumutului, nu plătește dobânda aferentă acestuia sau nu efectuează orice altă plată către Bancă, după cum se prevede prin prezentul;
- (b) dacă vreo informație sau document remise Băncii de către sau în numele Împrumutatului sau al oricărui Beneficiar Final în legătură cu negocierea acestui Contract sau pe perioada în care acesta este în vigoare, se dovedesc a fi fost incorecte în orice detaliu de natură materială;
- (c) dacă, urmare neîndeplinirii oricărei obligații în legătură cu acest Împrumut, Împrumutatului sau oricărui Beneficiar Final i se cere să ramburseze anticipat orice împrumut care i s-a acordat inițial pe termen mai mare de cinci ani;

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



- (d) dacă survine vreo Schimbare Materială Adversă în legătură cu Împrumutul; unde „Schimbare Materială Adversă” înseamnă, în legătură cu Împrumutul, orice eveniment sau schimbare de condiții, în comparație cu situația de la începutul Contractului, afectând Împrumutul în așa fel încât, în opinia rezonabilă a Băncii, este posibil să pericliteze Împrumutul să-și îndeplinească obligațiile ce-i revin în cadrul acestui Contract sau care afectează material oricare dintre garanțiile acordate de Împrumutat;
- (e) dacă vreo obligație asumată de Împrumutat și la care se face referire în Preambul (9) și (10) încetează a fi îndeplinită cu privire la orice împrumut acordat oricărui împrumutat din România din resursele Băncii sau ale Uniunii Europene;
- (f) dacă Împrumutul nu își îndeplinește oricare dintre obligațiile cu privire la orice alt împrumut acordat de Bancă din resursele Băncii sau ale Uniunii Europene;
- (g) dacă Împrumutul sau un Beneficiar Final nu își îndeplinește oricare obligație în ceea ce privește Memorandumurile de Finanțare ISPA; sau
- (h) (i) dacă vreun creditor ipotecar intră în posesia oricărei părți din activele unui Beneficiar Final sau un primitor, lichidator sau administrator este numit cu privire la orice parte din activele unui Beneficiar Final; sau
(ii) dacă asupra proprietății unui Beneficiar Final se impune sau se aplică orice procedură de insolvență, executare silită, sechestru sau orice altă procedură.

10.01B Solicitare efectuată după notificarea de remediere

De asemenea, Banca poate face o astfel de solicitare într-o problemă care nu a fost remediată în decursul unei perioade rezonabile de timp, menționată într-o notificare transmisă de Bancă Împrumutului:

- (a) dacă Împrumutul nu îndeplinește oricare obligație care rezultă din prezentul Contract, altă decât obligațiile menționate la Articolul 10.01A; sau
- (b) dacă vreun fapt precizat în Preambul modifică material și nu este remediat material și dacă modificarea fie prejudiciază interesele Băncii în calitate de creditor al Împrumutului, fie afectează în mod negativ implementarea sau funcționarea Fazei A a Proiectului.

10.02 Alte drepturi legale

Articolul 10.01 nu va limita niciun alt drept legal al Băncii de a solicita rambursarea anticipată a Împrumutului.

10.03 Despăgubiri

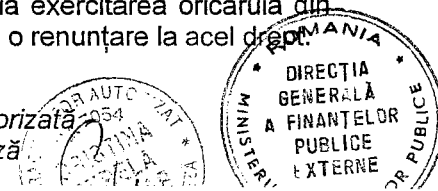
În cazul solicitării conform Articolului 10.01, Împrumutul va plăti Băncii o sumă calculată în conformitate cu Articolul 4.02B, la oricare sumă care a devenit scadentă și plătitibilă. Această sumă se va calcula de la data scadenței plății specificate în solicitarea în scris a Băncii și se va calcula pe baza faptului că rambursarea anticipată este efectuată la acea dată specificată.

Sumele datorate de Împrumutat conform acestui Articol 10.03 vor fi plătitibile la data rambursării anticipate specificată în solicitarea Băncii.

10.04 Nerenunțare

Neîndeplinirea sau întârzierea din partea Băncii cu privire la exercitarea oricăruia din drepturile sale conform acestui Articol 10, nu se constituie ca o renunțare la acel drept.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



10.05 Utilizarea sumelor primite

Sumele primite de Bancă, ca urmare a unei solicitări conform Articolului 10, vor fi utilizate, în primul rând, pentru plata cheltuielilor, dobânzii și despăgubirilor și, în al doilea rând, pentru reducerea ratelor nerambursate în ordinea inversă a scadențelor. Banca poate utiliza sumele primite între Tranșe, la propria sa alegere.

ARTICOLUL 11 **Legea aplicabilă și instanța competentă**

11.01 Legea aplicabilă

Prezentul Contract este reglementat de legislația din Marele Ducat al Luxemburgului.

Locul executării acestui Contract este sediul central al Băncii.

11.02 Instanța competentă

Părțile se supun jurisdicției Curții de Justiție a Comunităților Europene („Curtea”).

Părțile acestui Contract renunță, prin prezenta clauză, la orice imunitate sau drept de a obiecta față de jurisdicția Curții.

O hotărâre a Curții, emisă conform acestui Articol 11.02, va fi definitivă și obligatorie pentru părți, fără nicio restricție sau rezervă.

11.03 Dovada sumelor datorate

În orice acțiune juridică care decurge din acest Contract, certificarea de către Bancă cu privire la oricare sumă datorată Băncii în cadrul acestui Contract, va constitui dovada „prima facie” a unei astfel de sume.

ARTICOLUL 12 **Dispoziții finale**

12.01 Notificări către părți

Notificările și alte comunicări emise în cadrul prezentului Contract vor fi transmise la adresele menționate la alineatul (1) de mai jos, cu excepția notificărilor către Împrumutat în legătură cu un litigiu inițiat sau iminent, care vor fi transmise la adresa menționată la alineatul (2) de mai jos, unde Împrumutatul își alege domiciliul:

pentru Bancă: În atenția: Departamentul Risc Credit
Bulevardul Konrad Adenauer 100
L-2950 Luxemburg;

pentru Împrumutat: 1) Str. Apolodor nr. 17, sector 5
RO-70060 București
România; și

2) Misiunea României pe lângă Comunitățile Europene
Strada Montoyer 12
B-1000 Bruxelles.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză.



Fiecare parte poate, prin notificarea celeilalte părți, să își schimbe adresa (adresele) de mai sus, cu condiția ca adresa de la punctul 2) să poată fi schimbată doar cu o altă adresă în Uniunea Europeană.

Cu excepția cazului în care Împrumutatul stipulează altfel în scris către Bancă, Împrumutatul îl însărcinează pe Directorul OPCP să fie responsabil pentru relațiile cu Banca în scopurile Articolelor 6.06 și 8.03.

12.02 Forma notificării

Notificările și alte comunicări, pentru care sunt prevăzute în acest Contract perioade fixe sau care fixează ele însele perioade fixe obligatorii pentru destinatar, vor fi transmise prin înmânare personală, scrisoare recomandată, fax sau alte mijloace de expediere care fac posibilă dovada primirii de către destinatar. Data înregistrării sau, după caz, data declarată a primirii documentului transmis va fi concludentă pentru determinarea unei perioade.

Notificările emise de Împrumutat conform oricărei prevederi a acestui Contract vor fi transmise Băncii, dacă Banca le-a solicitat, împreună cu dovada satisfăcătoare privind autoritatea persoanei sau a persoanelor autorizate să semneze astfel de notificări în numele Împrumutatului și cu specimenul autentificat de semnătură al persoanei sau persoanelor respective.

12.03 Preambul, Anexe și Documente atașate

Preambulul și următoarele Anexe fac parte integrantă din acest Contract:

Anexa A (A1 și A2)	Descrierea tehnică și Obligațiile privind informarea
Anexa B	Graficul de rambursare
Anexa C	Definiția EURIBOR și LIBOR
Anexa D	Formular de certificat de la Împrumutat (Articolul 1.04B(b));
Anexa E	Formular de Cerere de tragere (Articolul 1.02B); și

Următorul Document atașat este anexat la prezentul Contract:

Document atașat I Împuternicirea de semnătură în numele Împrumutatului

DREPT MĂRTURIE, părțile prezentului au convenit ca acest Contract să fie semnat în trei exemplare originale în limba engleză și, respectiv, au convenit ca doamna Otilia Frolu, Director general adjunct, și domnul Fulceri Bruni Roccia, Director adjunct, să inițializeze fiecare pagină a acestui Contract în numele lor.

Luxemburg, 17 noiembrie 2006

București, 28 decembrie 2006

Semnat pentru și în numele
BĂNCII EUROPENE DE INVESTIȚII

Director
Grammatiki
Tsingou-Papadopetrou

Director adjunct
Fulceri Bruni Roccia

Semnat pentru și în numele

ROMÂNIEI

Ministrul Finanțelor Publice
Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



**ROMÂNIA PROIECTUL DE INFRASTRUCTURĂ MUNICIPALĂ ÎN DOMENIUL PROTECȚIEI
MEDIULUI**

DESCRIERE TEHNICĂ

Scop, Localizare

Proiectul are în vedere, prioritar, schemele de îmbunătățire în sectorul de apă (alimentare cu apă și infrastructură pentru ape uzate) în municipiul Galați și județul Caraș-Severin și în sectorul de management al deșeurilor în municipiul Galați și județul Dâmbovița. Obiectivul proiectului îl constituie îmbunătățirea calității și a eficienței acelor servicii, precum și sprijinirea eforturilor țării de a îndeplini directivele UE. Execuția se va realiza în strânsă cooperare cu programul național ISPA și toate subproiectele vor fi cofinanțate prin ISPA.

Descriere

Un sumar al lucrărilor specifice incluse în fiecare subproiect este indicat în tabelul de mai jos. De asemenea, aceste lucrări sunt însoțite în fiecare caz de măsuri de asistență tehnică, așa cum prevede respectivul Memorandum de Finanțare cu CE.

Faza A a Proiectului / Subproiectele de management al deșeurilor:

Beneficiar Final	Management al deșeurilor
municipiul Galați	(i) închiderea și stabilizarea gropii existente la Tirighina; (ii) construirea unei noi gropi, adiacente locului existent la Tirighina, incluzând pregătirea primei din cele patru celule ale gropii (cu o capacitate de circa 920 000 m ³); (iii) construirea unui centru de sortare și a unei uzine de compost cu o capacitate de circa 16 000 t/a de deșeuri organice; (iv) construirea a două puncte de colectare a deșeurilor menajere și a materialelor uscate reciclabile; (v) furnizarea de vehicule și benere de colectare selectivă a deșeurilor.
județul Dâmbovița	(i) construirea unei noi gropi la Aninoasa, incluzând infrastructura locului și o celulă inițială cu o suprafață de 2 ha; (ii) construirea unei noi gropi la Titu, incluzând infrastructura locului și o celulă inițială cu o suprafață de 1 ha; (iii) închiderea și reabilitarea a 6 gropi necontrolate și a 77 de locuri ilegale de depozitare a gunoiului; (iv) construirea a circa 3 400 puncte de precolectare a deșeurilor urbane; (v) furnizarea de vehicule și benere de colectare selectivă a deșeurilor.

Investițiile au natură de programe astfel încât mărimile și caracteristicile componentelor pot fi modificate pentru atingerea aceluiași obiective, cu condiția obținerii aprobării prealabile a Băncii.

Faza B a Proiectului / Subproiectele de apă și ape uzate

Faza B a Proiectului va cuprinde proiectele din sectorul de apă și ape uzate promovate de municipiul Galați și județul Caraș-Severin, așa cum este prevăzut în Memorandumurile de Finanțare nr. 2004/RO/16/P/PE/005 și 2005/RO/16/P/PE/003.

Calendar

Subproiectele individuale vor fi implementate în perioada 2004 – 2011.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



**ROMÂNIA – PROIECTUL DE INFRASTRUCTURĂ MUNICIPALĂ ÎN DOMENIUL PROTECȚIEI
MEDIULUI / A**

Cerințe privind informațiile legate de proiect

**INFORMAȚII PRIVIND PROIECTUL CARE TREBUIE TRANSMISE BĂNCII ȘI METODA DE
TRANSMITERE**

1. Transmiterea informațiilor: desemnarea persoanei responsabile

Informațiile, așa cum sunt listate în cele ce urmează, care trebuie să fie transmise Băncii sunt în responsabilitatea: Unitatea Centrală de Plăți și Contractări (OPCP)

2. Informații despre implementarea proiectului

Prezentarea de rapoarte semianuale, la timp și în conformitate cu cerințele CE în ceea ce privește Comitetele de Monitorizare ISPA pentru proiectele de mediu din România. Aceste rapoarte ar trebui să includă, printre alte aspecte, informații despre progresul fizic pe durata perioadei de raportare; dificultăți existente și așteptate în implementarea proiectului și pașii făcuți sau planificați pentru a rezolva dificultățile; schimbările așteptate în ceea ce privește data terminării proiectului; probleme care ar putea afecta costul proiectului și costurile estimate revizuite în comparație cu cele inițiale, atunci când este cazul; respectarea reglementărilor și standardelor de mediu și stadiul obținerii tuturor permiselor de mediu necesare; și tarifele medii pentru servicii și nivelul recuperării costurilor prin venituri din tarife.

3. Informații privind finalizarea lucrărilor și primul an de funcționare

Prezentarea unui Raport de finalizare a Proiectului, nu mai târziu de 6 luni de la terminarea lucrărilor, care să indice printre alți factori relevanți următoarele: (i) costurile finale ale proiectului; (ii) costurile anuale de funcționare și întreținere ale noilor facilități; (iii) indicatori de performanță actualizați; (iv) nivelul de conformare cu Directivele UE relevante; (v) detalii ale măsurilor luate pentru asigurarea funcționării corespunzătoare și a întreținerii noilor facilități; și (vi) evaluarea situației financiare a companiilor care operează aceste facilități și, în special, capacitatea acestora de a genera venituri suficiente pentru acoperirea tuturor costurilor de funcționare și a obligațiilor privind serviciul datoriei.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



**ROMÂNIA – PROIECTUL DE INFRASTRUCTURĂ MUNICIPALĂ ÎN DOMENIUL PROTECȚIEI
MEDIULUI - FAZA A**

Grafic de rambursare

Scadența ratei de rambursare	Sumele care trebuie plătite exprimate ca procent din suma împrumutului
1. 15 Noiembrie 2012	1/38
2. 15 Mai 2013	1/38
3. 15 Noiembrie 2013	1/38
4. 15 Mai 2014	1/38
5. 15 Noiembrie 2014	1/38
6. 15 Mai 2015	1/38
7. 15 Noiembrie 2015	1/38
8. 15 Mai 2016	1/38
9. 15 Noiembrie 2016	1/38
10. 15 Mai 2017	1/38
11. 15 Noiembrie 2017	1/38
12. 15 Mai 2018	1/38
13. 15 Noiembrie 2018	1/38
14. 15 Mai 2019	1/38
15. 15 Noiembrie 2019	1/38
16. 15 Mai 2020	1/38
17. 15 Noiembrie 2020	1/38
18. 15 Mai 2021	1/38
19. 15 Noiembrie 2021	1/38
20. 15 Mai 2022	1/38
21. 15 Noiembrie 2022	1/38
22. 15 Mai 2023	1/38
23. 15 Noiembrie 2023	1/38
24. 15 Mai 2024	1/38
25. 15 Noiembrie 2024	1/38
26. 15 Mai 2025	1/38
27. 15 Noiembrie 2025	1/38
28. 15 Mai 2026	1/38
29. 15 Noiembrie 2026	1/38
30. 15 Mai 2027	1/38
31. 15 Noiembrie 2027	1/38
32. 15 Mai 2028	1/38
33. 15 Noiembrie 2028	1/38
34. 15 Mai 2029	1/38
35. 15 Noiembrie 2029	1/38
36. 15 Mai 2030	1/38
37. 15 Noiembrie 2030	1/38
38. 15 Mai 2031	1/38

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



**ROMÂNIA – PROIECTUL DE INFRASTRUCTURĂ MUNICIPALĂ ÎN DOMENIUL PROTECȚIEI
MEDIULUI**

Definițiile EURIBOR și LIBOR

1. „EURIBOR” înseamnă:

- (a) în ceea ce privește orice perioadă relevantă sau orice altă perioadă de timp de o lună sau mai mare de o lună, rata dobânzii pentru depozitele în EUR pentru un termen fiind numărul de luni întregi cel mai apropiat, corespunzător duratei perioadei de timp; și
- (b) în ceea ce privește o perioadă relevantă mai mică de o lună, rata dobânzii pentru depozitele în EUR pentru o perioadă de o lună,

(perioada pentru care rata este luată în considerare, numită **“Perioadă Reprezentativă”**), așa cum este anunțată la ora 11:00 a.m., ora Bruxelles, sau la orice altă oră ulterioară, acceptabilă pentru Bancă, în ziua (**“Data de Stabilire”**) care cade cu două zile relevante de tranzacționare pe piețele financiare înainte de prima zi a perioadei relevante, pe pagina Reuters EURIBOR 01 sau pe paginile sale următoare sau prin orice alte mijloace de publicare alese de Bancă pentru acest scop.

Dacă nu este publicată o asemenea rată, Banca va solicita principalelor birouri din zona euro a patru bănci mari din zona euro, alese de către Bancă, ratele la care depozitele în EUR, cu valoare similară, sunt oferite de fiecare dintre ele la aproximativ ora 11:00 a.m., ora Bruxelles, la data de restabilire, către primele 50 de bănci de pe piața interbancară din zona euro pentru o perioadă egală cu Perioada Reprezentativă. Dacă sunt obținute cel puțin două rate, rata pentru Data de Stabilire va fi media aritmetică a acestor rate.

Dacă sunt furnizate mai puțin de două rate, rata pentru Data de Stabilire va fi media aritmetică a ratelor cotate de către principalele bănci din zona euro, alese de Bancă, la aproximativ ora 11:00 a.m., ora Bruxelles, în ziua care cade cu două zile lucrătoare reprezentative după Data de Stabilire, pentru creditele în EUR, cu o valoare similară, Băncilor Europene pentru o perioadă egală cu Perioada Reprezentativă.

2. „LIBOR” înseamnă, pentru USD:

- (a) în ceea ce privește orice perioadă relevantă, de o lună sau mai mult, rata dobânzii pentru depozitele pe o perioadă care este numărul tuturor lunilor întregi care corespund cel mai strâns cu durata perioadei, și
- (b) în ceea ce privește o perioadă relevantă mai mică de o lună, rata dobânzii pentru depozitele în USD pentru o perioadă de o lună,

(perioada pentru care rata este luată în considerare, numită în continuare **„Perioadă Reprezentativă”**), după cum este stabilit de Asociația Bancherilor Britanici, și făcute publice de furnizorii de știri financiare la ora 11:00, ora Londrei sau la un moment ulterior acceptabil pentru Bancă în ziua (**„Data de Stabilire”**) care cade cu două zile lucrătoare în Londra înainte de prima zi a perioadei relevante.

Dacă această rată nu este făcută publică de oricare din furnizorii de știri financiare, acceptabilă pentru Bancă, atunci Banca va cere birourilor principale din Londra a patru mari bănci de pe piața interbancară londoneză selectate de Bancă să coteze rata care este oferită pentru depozitele în USD, într-o sumă comparabilă, de către fiecare dintre acestea, la ora 11:00, ora Londrei, la Data de Stabilire, pentru băncile mai mici de pe piața interbancară din Londra pentru o perioadă egală cu Perioada Reprezentativă. Dacă sunt transmise cel puțin două astfel de cotații, rata în cauză va fi media aritmetică a cotațiilor transmise.



Dacă în urma solicitării sunt transmise mai puțin de două cotații, atunci Banca va solicita birourilor principale din New York a patru bănci principale de pe piața interbancară din New York, selectate de Bancă, să coteze rata care este oferită pentru depozitele în USD, într-o sumă comparabilă, de către fiecare dintre aceste bănci, la ora 11:00, ora New York, în ziua care cade cu două zile lucrătoare la New York după Data de stabilire, pentru băncile mai mici de pe piața europeană, pentru o perioadă egală cu Perioada Reprezentativă. Dacă sunt transmise cel puțin două astfel de cotații, rata va fi media aritmetică a cotațiilor transmise.

3. „LIBOR” înseamnă, pentru Lire sterline:

- (a) în ceea ce privește orice perioadă relevantă sau oricare altă perioadă, de o lună sau mai mult, rata dobânzii pentru depozitele pe o perioadă care reprezintă numărul tuturor lunilor întregi care corespund cel mai strâns cu durata perioadei, și
- (b) în ceea ce privește o perioadă relevantă mai mică de o lună, rata dobânzii pentru depozitele în Lire sterline pentru o perioadă de o lună,

(perioada pentru care rata este luată în considerare, numită în continuare „**Perioadă Reprezentativă**”), după cum este stabilită de Asociația Bancherilor Britanici, și făcută public de furnizorii de știri financiare la ora 11:00, ora Londrei, sau la un alt moment acceptabil pentru Bancă în ziua („**Data de Stabilire**”) de la care începe perioada relevantă sau, dacă aceasta nu este o Zi Lucrătoare la Londra, în ziua imediat următoare care este o Zi Lucrătoare.

Dacă această rată nu este făcută publică de oricare din furnizorii de știri financiare, acceptabil pentru Bancă, atunci Banca va cere birourilor principale de la Londra din patru bănci principale de pe piața interbancară de la Londra selectate de Bancă („**Băncile de referință**”) să coteze rata care este oferită pentru depozitele în Lire sterline într-o sumă comparabilă de fiecare dintre acestea la ora 11:00, ora Londrei, la Data de Stabilire, pentru băncile mai mici de pe piața interbancară din Londra, pentru o perioadă egală cu Perioada Reprezentativă. Dacă sunt transmise cel puțin două astfel de cotații, rata va fi media aritmetică a cotațiilor transmise.

Dacă în urma solicitării sunt transmise mai puțin de două cotații, rata va fi media aritmetică a ratelor cotate la ora 11:00, ora Londrei, la Data de Stabilire de băncile principale de la Londra (selectate de Bancă) pentru împrumuturile în Lire sterline, în sume comparabile cu principalele bănci europene pentru o perioadă egală cu Perioada Reprezentativă.

4. În înțelesul definițiilor de mai sus:

- (a) „**Zi lucrătoare la Londra**” înseamnă o zi în care băncile sunt deschise pentru funcționare normală în Londra iar „**Zi Lucrătoare la New York**” înseamnă o zi în care băncile sunt deschise pentru funcționare normală în New York.
- (b) Toate procentele care rezultă din orice calcule la care s-a făcut referire în această Anexă, vor fi rotunjite, dacă este cazul, la cea mai apropiată sută de mii a unui punct procentual, cu jumătățile approximate în plus.
- (c) Banca va informa Împrumutatul fără întârziere de cotațiile primite de Bancă.
- (d) Dacă oricare din prevederile de mai sus devine neconformă cu prevederile adoptate sub egida EURIBOR FBE și EURIBOR ACI în ceea ce privește EURIBOR sau Asociația Bancherilor Britanici în ceea ce privește LIBOR, Banca poate notifica Împrumutatului amendarea prevederii în cauză, pentru a o adapta la celelalte prevederi.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



ROMÂNIA – PROIECTUL DE INFRASTRUCTURĂ MUNICIPALĂ ÎN DOMENIUL PROTECȚIEI
MEDIULUI - FAZA A

Formular de certificat de la Împrumutat

Către: Banca Europeană de Investiții

De la: Ministerul Finanțelor Publice
Str. Apolodor 17, sector 5
RO-70060 București
România

[Data]

Stimați Domni,

Subiect: Contractul de finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții, datat
(denumit în cele ce urmează „**Contract de finanțare**”) ref. Nr. ...

Termenii definiți în Contractul de Finanțare au același înțeles atunci când sunt folosiți în această scrisoare.

Pentru scopurile Articolului 1.04 al Contractului de finanțare, vă certificăm cele ce urmează:

- (i) nu a existat nicio modificare materială în vreun aspect al Proiectului asupra căruia Împrumutatul trebuie să raporteze conform Articolului 8.01, cu excepția celor comunicate anterior de Împrumutat;
- (ii) există suficiente fonduri disponibile pentru a asigura terminarea la timp și implementarea Proiectului în conformitate cu Anexa A1; și
- (iii) nici unul dintre evenimentele menționate la Articolul 10.01 nu a intervenit.

Al dumneavoastră

pentru și în numele României

.....

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



**ROMÂNIA – PROIECTUL DE INFRASTRUCTURĂ MUNICIPALĂ ÎN DOMENIUL PROTECȚIEI
MEDIULUI - FAZA A**

Formular de Cerere de Tragere

Cerere de Tragere	Tranșa Nr:	Data:
Vă rugăm să efectuați următoarea disponibilizare:		
Denumire împrumut:	România – Proiectul de infrastructură municipală în domeniul protecției mediului	Rezervat pentru BEI
Data semnării:		Suma împrumutului: 12.223.500
Număr de referință:		Disponibilizat până la data:
Tragerea nr.:		Soldul pentru disponibilizare:
Data de disponibilizare propusă:		Data limită de disponibilizare: 31 decembrie 2011
Total solicitare (moneda contractului):		Numărul maxim de trageri: 4
Va fi disponibilizat după cum urmează:		Suma minimă a tranșei: 3.000.000,00
Moneda (Art. 1.03)		Total alocații până la data:
Suma		Condiții precedente:
Rată de bază a dobânzii (Art. 3.01)	Fixă	
Frecvența dobânzii (Art. 3.01)	Semianuală	
Rambursare (Art. 4.01)	Rate egale de capital	
Frecvența rambursării (Art. 4.01)	Semianuală	
Datele plății (Art. 5.01)	15 mai / 15 noiembrie	
Prima dată de rambursare	15 noiembrie 2012	
Ultima dată de rambursare	15 mai 2031	

Contul Împrumutatului care trebuie creditat:

Cont. Nr.:

Numele și adresa băncii:

Rugăm a se transmite informațiile necesare către:

Numele și semnătura (semnăturile) autorizate ale Împrumutatului:

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză

TRAUTC
54



DOCUMENT ATAȘAT I

[stema României]

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE AL ROMÂNIEI

Certifică prin prezenta că Președintele României a acordat puteri depline
E.S. domnului **Sebastian Teodor Gheorghe VLĂDESCU**, Ministrul Finanțelor Publice,
pentru a semna,

**Contractul de Finanțare
(Infrastructură Municipală în Domeniul Protecției Mediului / A)
între
România și Banca Europeană de Investiții**

p. MINISTRUL AFACERILOR EXTERNE

MIHAI-RĂZVAN UNGUREANU

[sigiliu oficial]

**București, 22 decembrie 2006
Nr. 330**

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



FI N° (RO)
Serapis N° 2005-0379

Municipal Environment Infrastructure / A

Finance Contract

between

Romania

and the

European Investment Bank

Luxembourg, 17 November 2006

Bucharest, 28 December 2006



THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:
Romania, acting through its Ministry of
Public Finance 17 Apolodor Str, Sector 5,
RO-70060 Bucharest, Romania,
represented by Mr Sebastian Teodor
Gheorghe Vladescu, Minister of Public
Finance,

(hereinafter called the "Borrower")

of the first part; and

the European Investment Bank having
its seat at 100 blvd Konrad Adenauer,
Luxembourg, L-2950 Luxembourg,
represented by Ms Grammatiki
Tsingou-Papadopetrou, Director, and by
Mr Fulceri Bruni Roccia, Deputy Head
of Division,

(hereinafter called the "Bank")

of the second part.

FM *Stela*

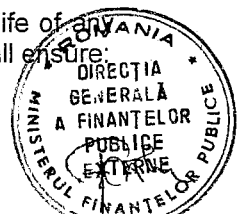


WHEREAS:

- (1) On 1 February 1993 the European Communities and the Borrower concluded a Europe agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of one part, and Romania, of the other part (hereinafter referred to as the "**Europe Agreement**").
- (2) Within the framework of such Europe Agreement, the Board of Governors of the Bank authorised the continuation of the granting of loans for investment projects in Romania.
- (3) On 4/5 June 1997 a framework agreement (hereinafter referred to as the "**Framework Agreement**") concerning said financial co-operation was signed by the Borrower and the Bank, and is applicable to this contract.
- (4) The Borrower has proposed to undertake a project (hereinafter referred to as the "**Project**") to be carried out through certain local authorities and municipal utility companies (hereinafter referred to as the "**Final Beneficiaries**") comprising (i) the Waste Management Scheme of Galati Municipality, (ii) the Water and Sewerage Management Scheme of Galati Municipality; (iii) the Waste Management Scheme of Dambovita County and (iv) the Water and Sewerage Management Scheme of Caras Severin County aiming at improving the quality and efficiency of the services in the water sector (water supply and wastewater infrastructure) and in the waste management sector, as more particularly described in the technical description set out in Schedule A hereto (hereinafter referred to as the "**Technical Description**").
- (5) The Phase A (hereinafter referred to as the "**Phase A**") of the Project is comprising (i) the Waste Management Scheme of Galati Municipality; and (ii) the Waste Management Scheme of Dambovita County (hereinafter each referred to as a "**Sub-project**") and identified as measures described in ISPA Financing Memoranda, respectively, (i) 2003 RO 16 P PE 027 regarding the Waste Management Scheme of Galati Municipality dated 19/10/2004 & 14/02/2005; (ii) 2001 RO P PE 017 regarding the Waste Management Scheme of Dambovita County dated 16/12/03 & 21/05/2004 (hereinafter each referred to as "**Financing Memorandum**" and together referred to as "**Financing Memoranda**"), concluded between Romania and the European Community within the ISPA framework for co-financing the Project.
- (6) The total cost of the Project, as estimated by the Bank, is EUR 162,936,660 (one hundred and sixty two million nine hundred thirty six thousand six hundred sixty euro).
- (7) The Borrower has stated that it intends to finance the Phase A of the Project as follows:

	EUR
ISPA Grant	36,670,500
Credit from the Bank	12,223,500
Borrower's contributions (through Final Beneficiaries of Phase A)	909,000
TOTAL	<u>49,803,000</u>

- (8) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (7), the Borrower has requested from the Bank a credit of EUR 12,223,500 (twelve million two hundred and twenty three thousand five hundred euros).
- (9) By Article 3 of the Framework Agreement the Borrower agreed that interest and all other payments due to the Bank and arising out of activities envisaged by the Framework Agreement, as well as the assets and revenues of the Bank connected with such activities, shall be exempt from tax.
- (10) By Article 4 of the Framework Agreement the Borrower agreed that, throughout the life of the financial operation concluded pursuant to the Framework Agreement, the Borrower shall ensure:



FM

- (i) that the Bank may convert into any fully convertible currency, at the prevailing exchange rate, the amounts in the national currency of the Borrower received by the Bank by way of payments arising in respect of loans and guarantees or any other activity and that the Bank may freely, immediately and effectively transfer the amounts so converted; or, at the Bank's option; and
- (ii) that it may freely dispose of such amounts within the territory of the Borrower.
- (11) In response to the Borrower's request, being satisfied that the financing of the Project comes within the scope of its functions, and relying, inter alia, on the statements and facts cited in these Recitals, the Bank is willing to make available to the Borrower a credit of EUR 12,223,500 (twelve million two hundred and twenty three thousand five hundred euros) under this contract (hereinafter referred to as the "Contract").
- (12) The Borrower has established the Central Finance and Contracts Unit (hereinafter referred to as "CFCU") within the Ministry of Public Finance as Project monitoring unit for the monitoring, reporting and disbursement procedures related to the Credit; the CFCU has established monitoring, reporting and disbursement procedures to the satisfaction of the Bank.
- (13) The statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Community and accordingly the terms and conditions of its lending operations shall be consistent with European Community policy.
- (14) Execution of this Contract on behalf of the Borrower has been duly authorised in the terms set out in Annex I.
- (15) References herein to Articles, Recitals, Schedules and Annexes are references respectively to articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract; and the following terms have the respective meanings assigned to them in the Recitals and Articles specified hereafter:

Terms defined in body of Contract	Article or Recital
Acceptance Deadline	4.02C
Affected Sub-project	4.03A
CFCU	Recital 12
Contract	Recital (11)
Credit	1.01
Court	11.02
Court of Auditors	6.07
Disbursement Notice	1.02C
Disbursement Request	1.02B
EIB Redeployment Rate	4.02B
Environment	6.05
Europe Agreement	Recital (1)
External Debt Instrument	7.01
Final Beneficiaries	Recital (4)
Financing Memorandum	Recital (5)
Fixed Rate	3.01
Framework Agreement	Recital (3)
Indemnifiable Prepayment Event	4.03C
Loan	2.01
Luxembourg Business Day	1.02C
Material Adverse Change	10.01A
Maturity Date	4.01B
Notified Tranche	1.05B
Payment Date	5.01
Phase A	Recital (5)
Prepayment Amount	4.02A
Prepayment Date	4.02A
Prepayment Notice	4.02A
Project	Recital (4)
R1	1.05B



R2	1.05B
Relevant Business Day	5.01
Relevant Interbank Rate	1.05B
Scheduled Disbursement Date	1.02C
Sub-project	Recital (5)
Technical Description	Recital (4)
Term Loan	4.03A
Tranche	1.02A

Terms defined in Schedules

Schedule

EURIBOR	Schedule C
LIBOR	Schedule C
London Business Day	Schedule C
New York Business Day	Schedule C
Reference Banks	Schedule C
Representative Period	Schedule C
Reset Date	Schedule C

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:



ARTICLE 1
Credit and disbursement

1.01 Amount of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereafter called the "**Credit**") in an amount of EUR 12,223,500 (twelve million two hundred and twenty three thousand five hundred euros) to be used exclusively for the financing of the cost of Phase A of the Project.

1.02 Disbursement procedure

1.02A Tranches

The Bank shall disburse the Credit up to 31 December 2011 and in no more than four (4) tranches. The amount of each tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be in a minimum of EUR 3,000,000 (three million euro) or the equivalent thereof. A tranche requested by the Borrower in accordance with Article 1.02B is hereafter referred to as a "**Tranche**".

1.02B Disbursement Request

From time to time up to 31 August 2011, the Borrower may present to the Bank a written request (a "**Disbursement Request**"), substantially in the form set out in Schedule E, for the disbursement of a Tranche. The Disbursement Request shall specify:

- (a) the amount and currency of disbursement of the Tranche;
- (b) the preferred date for disbursement, which shall be a Relevant Business Day (as defined in Article 5.01), falling not less than 15 calendar days following the date of the Disbursement Request, it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request; and
- (c) the fixed interest rate, if any, as previously indicated by the Bank without commitment, to be applicable to the Tranche during its lifetime.

Subject to the second last paragraph of Article 1.02C, each Disbursement Request is irrevocable.

1.02C Disbursement Notice

Between 10 and 15 days before the date of disbursement of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.02B, deliver to the Borrower a notice (hereafter a "**Disbursement Notice**"), which shall specify:

- (a) the amount of and currency of disbursement;
- (b) the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereinafter referred to as the "**Scheduled Disbursement Date**"), disbursement being in any case subject to the conditions of Article 1.04; and
- (c) the fixed interest rate applicable to the Tranche pursuant to Article 3.01.

If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may within three Luxembourg Business Days following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.

FM



For the purposes of this Contract generally "Luxembourg Business Day" means a day on which commercial banks are open for business in Luxembourg.

1.02D Disbursement account

Disbursement shall be made to such Bank account as the Borrower shall notify in writing to the Bank not less than fifteen days before the Scheduled Disbursement Date.

1.03 Currency of disbursement

Subject to availability, the Bank shall disburse each Tranche in the currency for which the Borrower has expressed a preference. Each currency of disbursement shall be the EUR or any other currency that is widely traded on the principal foreign exchange markets.

For the calculation of the sums available to be disbursed in currencies other than EUR, and to determine their equivalent in EUR, the Bank shall apply the rate published by the European Central Bank in Frankfurt, on such date within fifteen days preceding disbursement as the Bank shall decide.

1.04 Conditions of disbursement

1.04A First Tranche

Disbursement of the first Tranche is subject to the Bank's receipt, on or before the date falling five (5) Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date, of the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:

- (a) a legal opinion in the English language on the due execution of this Contract by the Borrower and on the relevant documentation, such opinion shall be acceptable in all respects to the Bank;
- (b) a power of attorney in the English language authorising Mr. Sebastian Teodor Gheorghe Vladescu, Minister of Public Finance, to sign this Contract on behalf of the Borrower;
- (c) evidence in the English language of the authority of the person or persons authorised to sign Disbursement Requests on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons; and
- (d) evidence that all exchange control consents specified by the Bank or indicated in the legal opinion given under indent (a) above as being necessary have been obtained to permit the Borrower to receive disbursements as provided in this Contract, to repay the Loan and to pay interest and all other amounts due hereunder.

FM

Stancu



1.04B All Tranches

The disbursement of each Tranche under Article 1.02, including the first, is subject to receipt by the Bank in form and substance satisfactory to it, before the date falling five (5) Luxembourg Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of:

- (a) evidence that on-lending agreements have been concluded between the Borrower and the relevant Final Beneficiaries, in relation to the Sub-project(s) to be financed with the proceeds of the relevant Tranche, specifying the obligations of such Final Beneficiaries, as described in the relevant ISPA Financing Memorandum/ISPA Financing Memoranda;
- (b) a certificate from the Borrower's Ministry of Public Finance in the form of Schedule D;
- (c) evidence that sufficient funds are at all times available in accordance with Recital 7 and Article 6.01 hereof;
- (d) certified true copies of a contract or contracts which have been financed with all previous Tranches disbursed which contract or contracts shall have been concluded on terms satisfactory to the Bank; and
- (e) a statement from the Borrower to the effect that expenditure has been incurred on the items to be financed by the Bank in accordance with the Technical Description (net of taxes and duties payable in Romania) for an amount equal to all previous Tranches disbursed less, save for the last disbursement, an amount equivalent to EUR 1 million.

1.05 Deferment of disbursement

1.05A Grounds for deferment

The Bank shall, at the request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not more than six (6) months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05B below. Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least five (5) Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

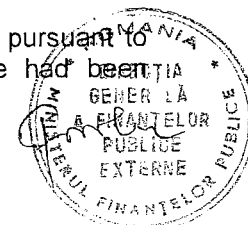
If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as of the specified date, and at the Scheduled Disbursement Date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not less than five (5) Luxembourg Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement.

1.05B Deferment indemnity

If the disbursement of any Notified Tranche (as defined below in this Article 1.05B) is deferred, whether on request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Tranche at a rate equal to R_1 minus R_2 , where:

" R_1 " means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date; and

Fon



“**R₂**” means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule C shall be successive periods of one month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

For the purposes of this Contract generally, “**Relevant Interbank Rate**” means:

- (1) EURIBOR as defined in Schedule C, in the case of a Tranche denominated in euro;
- (2) LIBOR as defined in Schedule C, in the case of a Tranche denominated in GBP or USD; and
- (3) the market rate and its definition chosen by the Bank and separately communicated to the Borrower, in the case of a Tranche denominated in any other currency.

Furthermore, the indemnity:

- (a) if the deferment exceeds one month in duration, shall accrue at the end of every month;
- (b) shall be calculated using the day count convention applicable to R₁;
- (c) where R₂ exceeds R₁, shall be set at zero; and
- (d) shall be payable in accordance with Article 1.07.

In this Contract a “**Notified Tranche**” means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

1.05C **Cancellation of disbursement deferred by six months**

The Bank may, by notice to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under this Article 1.05 by more than six months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

1.06 **Cancellation and suspension**

1.06A **Borrower's right to cancel**

The Borrower may at any time by notice given to the Bank cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect on a Notified Tranche whose Scheduled Disbursement Date falls within five (5) Luxembourg Business Days following the date of the notice.

1.06B **Bank's right to suspend and cancel**

The Bank may, by notice to the Borrower, in whole or in part suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:

- (a) upon an event mentioned in Article 10.01; and
- (b) in exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to the capital market, save as regards a Notified Tranche.

Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit under Article 4.03A, the Bank may also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

Fm



1.06C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche**(a) Suspension**

If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event (as defined in Article 4.03C) or an event mentioned in Article 10.01 but not otherwise, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 1.05B.

(b) Cancellation

If the Borrower cancels a Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.02B. If the Borrower cancels any part of the Credit other than a Notified Tranche, no indemnity is payable.

If the Bank cancels a Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or cancels a disbursement pursuant to Article 1.05C, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 4.02B. If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03. Save in these cases, no indemnity is payable upon cancellation by the Bank.

An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

(c) Cancellation after expiry of Credit

At any time after the deadline for the Borrower to submit a Disbursement Request under Article 1.02B, the Bank may by notice to the Borrower, and without liability arising on the part of either party, cancel any part of the Credit other than a Notified Tranche.

1.07 Sums due under Article 1

Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in the currency of the Tranche concerned. They shall be payable within seven days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's notice of demand.

ARTICLE 2
The Loan

2.01 Amount of Loan

The loan made under the Credit (hereinafter the "**Loan**") shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank in the currency of the disbursement, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of repayments

Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be in the currency of the Tranche concerned.

2.03 Currency of interest and other charges

Interest and other charges payable by the Borrower under Article 1, Article 3, Article 4 and (where applicable) Article 10 shall be calculated and be payable in respect of each Tranche in the currency of the Tranche.

FRM



Any payment under Article 9.02 shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Confirmation by the Bank

After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement showing the disbursement date, currency and amount, repayment terms and the interest rate of and for that Tranche. Such confirmation shall include an amortisation table.

ARTICLE 3 Interest

3.01 Rate of interest

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Tranche semi-annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.02 at the Fixed Rate. In this Contract, "**Fixed Rate**" means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

3.02 Interest on overdue sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (200 basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule C shall be successive periods of one month commencing on the due date.

However, interest on a Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the rate defined in Article 3.01 plus 0.25% (25 basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the relevant Tranche, the following rate per annum shall apply, namely the Relevant Interbank Rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

ARTICLE 4 Repayment

4.01 Normal repayment

4.01A Amortisation Table

The Borrower shall repay each Tranche of the Loan in 38 equal instalments of principal; the first instalment of each Tranche shall be due on 15 November 2012 and the last instalment of each Tranche shall be due on 15 May 2031, in accordance with the amortisation table set out in Schedule B.

FM

Forth



4.01B Maturity Date definition

The last repayment date of the Loan specified pursuant to Article 4.01 is hereinafter referred to as the **Maturity Date**.

4.02 Voluntary prepayment**4.02A Prepayment option**

Subject to (i) the payment by the Borrower of the indemnity, if any, due to the Bank in accordance with Article 4.02B and (ii) Article 4.04, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest thereon, upon giving one (1) month's prior written notice (hereafter a "**Prepayment Notice**") specifying the amount thereof to be prepaid (the "**Prepayment Amount**") and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the "**Prepayment Date**"), which date shall be a Payment Date for that Tranche.

4.02B Prepayment indemnity

In respect of each Prepayment Amount of a Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

- (a) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the interest that so would accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined below), less 15 basis points.

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

In this Contract, "**EIB Redeployment Rate**" means the Fixed Rate in effect one (1) month prior to the Prepayment Date and having the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to Maturity Date as the Prepayment Amount.

4.02C Prepayment mechanics

The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 days prior to the Prepayment Date, of the Prepayment Amount, of the interest due thereon, and of the indemnity payable under Article 4.02B or, as the case may be, that no indemnity is due.

Not later than the Acceptance Deadline (as defined below), the Borrower shall notify the Bank either:

- (a) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
- (b) that it withdraws the Prepayment Notice.

If the Borrower gives the confirmation under (a), it shall effect the prepayment. If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

FR

Forster



For the purpose of this Article 4.02C, the “**Acceptance Deadline**” for a notice is:

- (i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 12h00 on a Luxembourg Business Day; or
- (ii) 11h00 on the next following day which is a Luxembourg Business Day, if the notice is delivered after 12h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Luxembourg Business Day.

4.03 Compulsory prepayment

4.03A Grounds for prepayment

(a) Project cost reduction

If the total cost of the Project-Phase A should be reduced from the figure stated in the Recital (6) to a level at which the amount of the Credit exceeds 50% of such cost, the Bank may in proportion to the reduction forthwith, by notice to the Borrower, cancel the respective portion of the Credit or demand prepayment of the respective portion of the Loan.

(b) Pari passu to another Term Loan

If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan, or any other financial indebtedness or credit, originally granted to it for a term of more than five years (hereafter a “**Term Loan**”) otherwise than out of the proceeds of a new loan having a term at least equal to the unexpired term of the loan prepaid, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit or demand prepayment of the Loan in such proportion as the repaid amount of the Term Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.

The Bank shall address its notice to the Borrower within 30 days of receipt of notice under Article 8.02.

(c) Breach of certain covenants

If the Bank becomes aware that the Borrower is in breach of its undertaking under Article 6.05 in respect of a Sub-project (hereinafter an “**Affected Sub-project**”), it may notify the Borrower accordingly. If, within a period of thirty days following the giving of that notice, the Borrower does not take steps to remedy the breach in manner acceptable to the Bank, the Bank may by further notice cancel the Credit or demand that, within a further period of thirty days, the Borrower prepays a fraction of the Loan corresponding to the ratio of the declared value of the Affected Sub-project to the aggregate declared value of the Project, together with interest accrued on the prepaid amount as well as an indemnity calculated according to Article 4.02B, if any.

4.03B Prepayment mechanics

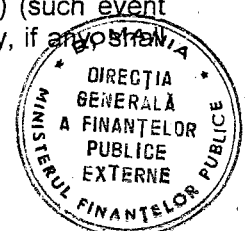
Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest accrued and any indemnity due under Article 4.03C, shall be paid on the date indicated by the Bank, which date shall fall not less than 30 days from the date of the Bank’s notice of demand.

4.03C Prepayment indemnity

In the case of prepayment upon an event mentioned under Article 4.03A(c) (such event herein referred to as an “**Indemnifiable Prepayment Event**”), the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B.

Fm

Ameli



If, moreover, pursuant to any provision of Article 4.03B the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant Payment Date.

4.04 Application of partial prepayments

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata or, at its option, by inverse order of maturity to each outstanding instalment.

If the Bank demands a partial prepayment of the Loan, the Borrower, in complying with the demand, may, by notice to the Bank, delivered within five Luxembourg Business Days of its receipt of the Bank's demand, choose the Tranches to be prepaid and exercise its option for application of the prepaid sums.

ARTICLE 5 Payments

5.01 Payment Date definition

In this Contract:

"**Payment Date**" means

15 May and 15 November of each year save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means the following Relevant Business Day without adjustment to any interest calculation

and

"**Relevant Business Day**" means:

- (a) for the EUR, a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) payment system operates; and
- (b) for any other currency, a day on which banks are open for normal business in the principal domestic financial centre of the currency concerned.

5.02 Day count convention

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the basis of a year of 360 days and a month of 30 days.

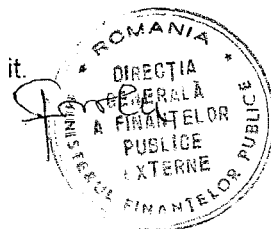
5.03 Time and place of payment

All sums other than of interest, indemnity and principal are payable within seven days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than fifteen days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

FPH



ARTICLE 6
Borrower's undertakings

6.01 Use of Loan and available other funds

The Borrower shall use the proceeds of the Loan exclusively for the execution of the Project.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (7) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

6.02 Completion of Project

The Borrower shall cause the Final Beneficiaries to carry out the Sub-project in accordance with, and to complete them by the date specified in the Technical Description, as it may be modified from time to time with the approval of the Bank.

6.03 Increased cost of Project

If the cost of Phase A of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (7), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable Phase A of the Project to be completed in accordance with the Technical Description.

The plans for funding the excess cost shall be communicated to the Bank without delay.

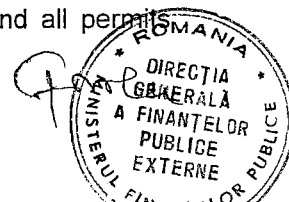
6.04 Procurement procedure

The Borrower shall cause the Final Beneficiaries to purchase goods, procure services and order works for the Sub-projects, so far as appropriate and to the satisfaction of the Bank by international tender open to nationals of the member states of the European Union and of Romania, Bulgaria, Croatia, Turkey, Serbia, Bosnia-Herzegovina, Montenegro, Macedonia and Albania.

6.05 Continuing Project undertakings

So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall cause Final Beneficiaries to:

- (a) **Maintenance:** maintain, repair, overhaul and renew all property comprising the Sub-projects as required to keep it in good working order;
- (b) **Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Sub-projects or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Sub-projects in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the relevant Sub-project ineligible for financing by the Bank under the Bank's Statute or under Article 267 of the Treaty of Rome;
- (c) **Insurance:** insure all works and property comprising the Sub-projects in accordance with normal practice for similar works in the Romania (including self-insurance);
- (d) **Rights and permits:** maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the execution and operation of the Sub-projects;



(e) **Environment and EU law:**

- (i) implement and operate the Sub-projects in conformity with those laws of the European Union to the extent implemented by the law of Romania or specified by the Bank prior to the date of signature of this Contract, save for any derogation made by the Bank for the purpose of this Contract, and save for any derogations agreed between Romania and the European Union, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment; for which purpose "**Environment**" means the following, in so far as they affect human well-being: (aa) fauna and flora; (bb) soil, water, air, climate and landscape; and (cc) cultural heritage and the built environment; and includes working conditions on the Sub-projects and the Sub-projects' social effects; and
 - (ii) generally implement and operate the Sub-projects in conformity with the principles of EU law applicable to the Borrower and/or the Final Beneficiaries and the Sub-projects, in so far as the principles of EU law are implemented in the law or practice of Romania; and
- (f) **Monitoring:** maintain policies and procedures in order to facilitate the monitoring and evaluation of the Sub-projects.

6.06 Integrity commitment

The Borrower warrants and undertakes that it has not committed, and no person to their present knowledge has committed any of the following acts and that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:

- (a) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with those elements of the Phase A of the Project described in the Technical Description; or
- (b) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.

The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

6.07 Visits

The Borrower acknowledges that the Bank may be obliged to divulge such documents relating to the Borrower and the Phase A of the Project to the Court of Auditors of the European Communities (hereinafter the "**Court of Auditors**") as are necessary for the performance of the Court of Auditor's task in accordance with European Union law.

The Borrower shall, and shall cause Final Beneficiaries to, permit persons designated by the Bank, who may be accompanied by representatives of the Court of Auditors, to visit the sites, installations and works relating to the Phase A of the Project and to conduct such checks as they may wish. For this purpose the Borrower shall, and shall cause the Final Beneficiaries to, provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance. Upon the occasion of such a visit the representatives of the Court of Auditors may request the Borrower and/or the Final Beneficiaries to provide documents falling within the scope of the preceding paragraph of this Article 6.07.

Fm

Forlu



6.08 Allocation of operating funds.

The Borrower undertakes that sufficient budgetary and/or other financial resources including resources contributed by the Final Beneficiaries shall be allocated for the Phase A of the Project continuously in order to complete the financing plan of the Phase A of the Project not covered by the Loan, and permit the timely completion hereof in accordance with the Technical Description.

6.09 On-lending agreements

The Borrower shall ensure that the on-lending agreements to be concluded between the Borrower and the Final Beneficiaries, specify the obligations of the Final Beneficiaries, to the satisfaction of the Bank, as described in the ISPA Financing Memoranda.

ARTICLE 7
Security

7.01 Pari passu

So long as any part of the Loan remains outstanding, the Borrower shall ensure that the Credit ranks, and will rank, not less than pari passu in right of payment with all other present and future unsecured obligations under any External Debt Instrument of the Borrower.

In particular, if the Bank makes a demand under the conditions mentioned in Article 10.01 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated External Debt Instrument of the Borrower or of any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorize) any payment in respect of any other such External Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such External Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that Instrument. For this purpose, any payment of an External Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as those who hold claims under the External Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

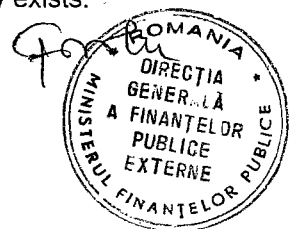
In this Contract, "External Debt Instrument" means: (i) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (ii) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness; and (iii) a guarantee of an obligation arising under an External Debt Instrument of another subject; provided in each case that such obligation is governed by a system of law other than the law of the Borrower.

7.02 Security

Should the Borrower grant to a third party any security for the performance of any External Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations hereunder or grant to the Bank equivalent preference or priority.

The Borrower represents that no such security, preference or priority presently exists.

F.P.



ARTICLE 8
Information and visits

8.01 Information concerning Project

The Borrower, through CFCU, shall, or shall procure that the relevant Final Beneficiaries shall, in form and substance satisfactory to the Bank:

- (a) deliver to the Bank in the English language: (i) the information in content and in form, and at the times, specified in the Schedule A.2 or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract; and (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Phase A of the Project as the Bank may reasonably require;
- (b) if so requested, provide to or procure for the Bank promptly all documents and information, in the English language, necessary to enable the Bank to follow the physical and financial progress of the Phase A of the Project;
- (c) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the price, design, plans, timetable or expenditure programme for the Sub-projects, in relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing of this Contract; and
- (d) promptly inform the Bank of:
 - (i) any material litigation that is commenced or threatened against it with regard to environmental or other matters affecting the any Sub-project; and
 - (ii) any fact or event known to it, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the any Sub-project.

8.02 Information concerning Borrower

The Borrower shall inform the Bank immediately of:

- (a) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness;
- (b) any decision made by it for any reason which obliges it and/or any demand made to it to make a prepayment of a Term Loan as referred to in Article 4.03A(b);
- (c) any intention on its part to create any security interest priority or preference over any of its assets in favour of a third party for the performance of any External Debt Instrument or of any payment of an External Debt Instrument following an event or potential event of default of the Borrower; and
- (d) any event or potential event of default under any External Debt Instrument and generally any fact or event which might prevent the fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract or which might substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Phase A of the Project.

8.03 Information concerning the Final Beneficiaries

The Borrower shall inform the Bank immediately of:

- (a) any alteration to the Final Beneficiaries' basic documents, included but not limited to
 - (i) any change of their legal status and mandate;

Handwritten signature

Handwritten signature



- (ii) any material alteration to their statutes, by-laws, memoranda and articles of association after the date of this Contract;
- (b) any intention on their part to relinquish ownership of any material component of the Project;

8.04 Verification and Information

Furthermore the Borrower shall:

- (a) take such action as the Bank shall reasonably request to verify and/or terminate any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.06;
- (b) inform the Bank of the measures to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act; and
- (c) facilitate any verification that the Bank may make concerning any such act.

ARTICLE 9 Charges and expenses

9.01 Taxes, duties and fees

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation of any security for the Loan.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.02 Other charges

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, and implementation of this Contract or any related document, including any amendment thereto, and in the creation, management and realisation of any security for the Loan.

ARTICLE 10 Prepayment upon an event of default

10.01 Right to demand repayment

The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith, together with interest accrued thereon, upon written demand being made therefore by the Bank in accordance with the following provisions.

10.01A Immediate demand

The Bank may make such demand immediately:

- (a) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided;



- (b) if any material information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any Final Beneficiary in connection with the negotiation of this Contract or during its lifetime proves to have been incorrect in any material particular;
- (c) if, following any default in relation thereto, the Borrower or any Final Beneficiary is required to prepay any loan originally granted to it for a term exceeding five years;
- (d) if a Material Adverse Change occurs in relation to the Borrower; where "**Material Adverse Change**" means, in relation to the Borrower, any event or change of condition, as compared with its condition at the date of this Contract, affecting the Borrower, which, in the reasonable opinion of the Bank, materially impairs the ability of the Borrower to perform its obligations under this Contract, or which materially affects any security provided by the Borrower;
- (e) if any obligation assumed by the Borrower and referred to in the Recitals (9) and (10) ceases to be fulfilled as regards any loan made to any borrower in Romania from the resources of the Bank, or of the European Union;
- (f) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank from the resources of the Bank or of the European Union;
- (g) if the Borrower or a Final Beneficiary default in the performance of any obligation in respect to the ISPA Financing Memoranda; or
- (h) (i) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator or administrator is appointed over, any part of the assets of a Final Beneficiary; or
(ii) if any distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of a Final Beneficiary.

10.01B Demand after notice to remedy

The Bank may also make such demand, upon the matter not being remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower:

- (a) if the Borrower fails to comply with any obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01A; or
- (b) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Phase A of the Project.

10.02 Other rights at law

Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Indemnity

In case of demand under Article 10.01 the Borrower shall pay to the Bank a sum calculated in accordance with Article 4.02B on any sum that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

Fm

Forster



10.04 Non-Waiver

No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of sums received

Sums received by the Bank following a demand under Article 10 shall be applied first in payment of expenses, interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

ARTICLE 11
Law and jurisdiction

11.01 Governing Law

This Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.
The place of performance of this Contract is the head office of the Bank.

11.02 Jurisdiction

The parties hereby submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities ("Court").

The parties hereto hereby waive any immunity from or a right to object the jurisdiction of the Court.

A decision of the Court given pursuant to this Article 11.02 shall be conclusive and binding on the parties without restrictions or reservations.

11.03 Evidence of sums due

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to the Bank under this Contract shall be prima facie evidence of such amount.

ARTICLE 12
Final clauses

12.01 Notices to any party

Notices and other communications given hereunder shall be sent to the addresses mentioned under (1) below except that notices to the Borrower relating to litigation, whether pending or threatened, shall be sent to the address mentioned under (2) below where the Borrower elects domicile:



Fm

Gordu

for the Bank:	attention: Credit Risk Department 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg ;
for the Borrower:	1. 17 Apolodor Str., Sector 5 RO-70060 Bucharest Romania; and 2. Romanian Mission to the European Communities 12, rue Montoyer B-1000 Brussels.

Each party may, by notice to the other, change its address(es) as set out above, provided that the address in (2) above may only be changed to another address within the European Union.

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the Borrower shall cause the Director of the CFCU to be responsible for contacts with the Bank for the purposes of Articles 6.06 and 8.03.

12.02 Form of notice

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter, facsimile or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

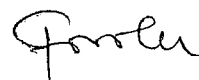
12.03 Recitals, Schedules and Annexes

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule A (A1 and A2)	Technical Description and Information Duties;
Schedule B	Amortisation Table;
Schedule C	Definition of EURIBOR and LIBOR;
Schedule D	Form of Certificate from Borrower (Article 1.04B(b));
Schedule E	Form of Disbursement Request (Article 1.02B); and

The following Annex is attached hereto:

Annex I	Power of Signature for the Borrower.
---------	--------------------------------------

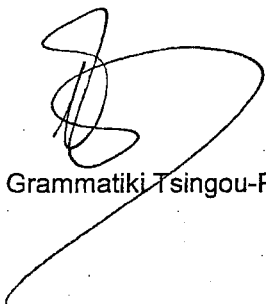

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in three originals in the English language and have respectively caused Ms Otilia Frolu, Deputy Director General, and Mr Fulceri Bruni Roccia, Deputy Head of Division, to initial each page of this Contract on their behalf.

Luxembourg, 17 November 2006

Bucharest, 28 December 2006

Signed for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT BANK
Director Deputy Head of Division

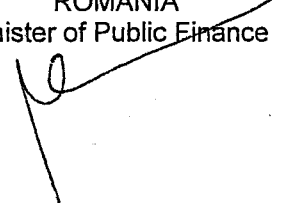
Signed for and on behalf of
ROMANIA
Minister of Public Finance



Grammatiki Tsingou-Papadopetrou



Fulceri Bruni Roccia



Sebastian Teodor Gheorghe Vladescu



ROMANIA MUNICIPAL ENVIRONMENT INFRASTRUCTURE PROJECT

TECHNICAL DESCRIPTION

Purpose, Location

The project concerns priority improvement schemes in the water sector (water supply and wastewater infrastructure) in the municipality of Galati and the county of Caras Severin, and in the waste management sector in the municipality of Galati and the county of Dambovita. The objective of the project is to improve the quality and efficiency of those services as well as to support the country's efforts to comply with EU directives. The operation will be undertaken in close co-operation with the ISPA country programme and all sub-projects will be co-financed with ISPA.

Description

A summary of the specific works included on each subproject is indicated in the table below. Also, these works are accompanied on each case with technical assistance measures as per the corresponding Financing Memorandum with the EC.

Phase A of the Project/Waste management sub-projects:

Final Beneficiary	Waste management
Galati municipality	(i) Closure and stabilisation of existing landfill site at Tirighina; (ii) construction of a new landfill adjacent to the existing site at Tirighina, including preparation of the first of four planned landfill cells (with a capacity of around 920 000 m ³); (iii) construction of a sorting centre and composting plant with a capacity of around 16 000 t/a of organic waste; (iv) construction of two waste disposal points for the collection of household hazardous waste and dry recyclable materials; (v) provision of selective waste collection bins and vehicles.
Dambovita county	(i) Construction of a new landfill at Aninoasa, including site infrastructure and one initial landfill cell with a surface area of 2 ha; (ii) Construction of a new landfill at Titu, including site infrastructure and one initial landfill cell with a surface area of 1 ha; (iii) closure and rehabilitation of 6 uncontrolled landfills and 77 illegal dump sites; (iv) construction of around 3 400 pre-collection points for urban waste; (v) provision of selective waste collection bins and vehicles.

The investments are of a programme nature, so that size and characteristics of components can be modified to achieve the same objectives, provided this is with the prior agreement of the Bank.

Phase B of the Project/Water and wastewater sub-projects

Phase B of the Project will comprise sub-projects in the water and wastewater sector promoted by Galati municipality and Caras Severin county as referred to in the Financing Memoranda no. 2004/RO/16/P/PE/005 and 2005//RO/16/P/PE/003

Calendar

Individual subprojects will be implemented over the period 2004 to 2011.



ROMANIA – MUNICIPAL ENVIRONMENT INFRASTRUCTURE PROJECT/A

Project Information Requirements

PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

1. Dispatch of information: designation of the person responsible

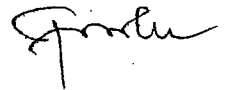
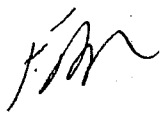
The information as listed hereafter has to be sent to the Bank under the responsibility of:
Central Financing and Contracting Unit (CFCU)

2. Information on the Project's implementation

Submission of semi-annual project reports, timely and in line with EC requirements with regards to the ISPA Monitoring Committees for environment projects in Romania. These reports should include, among other aspects, information about physical progress during the reporting period; actual and expected difficulties in the implementation of the project and actual steps taken or planned to overcome the difficulties; expected changes in the project completion date; issues that may affect the project cost and revised cost estimates compared to original ones when applicable; compliance with environmental regulations and standards and on the status of any environmental permits required; and average tariffs for the services and level of cost recovery with tariff revenues.

3. Information on the end of works and first year of operation

Submission of a Project Completion Report, not later than 6 months after works completion indicating among other relevant factors the following: (i) final project costs; (ii) annual operation and maintenance costs of the new facilities; (iii) updated performance indicators; (iv) level of compliance with relevant EU Directives; (v) details of provisions taken to ensure the proper operation and maintenance of the new facilities; and (vi) assessment of the financial situation of the companies operating the facilities, and in particular their capacity to generate sufficient revenues to cover all operating costs and meet debt service obligations.



ROMANIA – MUNICIPAL ENVIRONMENT INFRASTRUCTURE PROJECT – PHASE A

Amortisation Table

Due date of repayment instalment	Amounts to be repaid expressed as percentage of the Loan
1. 15 November 2012	1/38
2. 15 May 2013	1/38
3. 15 November 2013	1/38
4. 15 May 2014	1/38
5. 15 November 2014	1/38
6. 15 May 2015	1/38
7. 15 November 2015	1/38
8. 15 May 2016	1/38
9. 15 November 2016	1/38
10. 15 May 2017	1/38
11. 15 November 2017	1/38
12. 15 May 2018	1/38
13. 15 November 2018	1/38
14. 15 May 2019	1/38
15. 15 November 2019	1/38
16. 15 May 2020	1/38
17. 15 November 2020	1/38
18. 15 May 2021	1/38
19. 15 November 2021	1/38
20. 15 May 2022	1/38
21. 15 November 2022	1/38
22. 15 May 2023	1/38
23. 15 November 2023	1/38
24. 15 May 2024	1/38
25. 15 November 2024	1/38
26. 15 May 2025	1/38
27. 15 November 2025	1/38
28. 15 May 2026	1/38
29. 15 November 2026	1/38
30. 15 May 2027	1/38
31. 15 November 2027	1/38
32. 15 May 2028	1/38
33. 15 November 2028	1/38
34. 15 May 2029	1/38
35. 15 November 2029	1/38
36. 15 May 2030	1/38
37. 15 November 2030	1/38
38. 15 May 2031	1/38

Foru

KM



ROMANIA – MUNICIPAL ENVIRONMENT INFRASTRUCTURE PROJECT

Definitions of EURIBOR and LIBOR

1. "EURIBOR" means:

- (a) in respect of any relevant period, or any other period of time of one month or more, the rate of interest for deposits in EUR for a term being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period; and
- (b) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in EUR for a term of one month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the "**Representative Period**") as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls two Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a.m. Brussels time on the day which falls two Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

2. "LIBOR" means, in respect of USD:

- (a) in respect of any relevant period, Reference Period or any other period of time, of one month or more, the rate of interest for deposits for a period being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period, and
- (b) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in USD for a period of one month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the "**Representative Period**") as set by the British Bankers Association and released by financial news providers at 11.00 a.m. London time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls two London Business Days prior to the first day of the relevant period.

If such rate is not so released by any financial news provider acceptable to the Bank, the Bank shall request the principal London offices of four major Banks in the London interbank market selected by the Bank to quote the rate at which USD deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11.00 a.m. London time on the Reset Date, to prime banks in the London interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

If fewer than two quotations are provided as requested, the Bank shall request the principal New York City offices of four major Banks in the New York City interbank market, selected by the Bank, to quote the rate at which USD deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11.00 a.m. New York City time on the day falling two New York Business Days after the Reset Date, to prime banks in the European market for a period equal to the Representative Period. If at least two such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

FM

Gorbu



3. "LIBOR" means, in respect of GBP:

- (a) in respect of any relevant period, or any other period of time of one month or more, the rate of interest for deposits for a period being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period; and
- (b) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in GBP for a period of one month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the "**Representative Period**"), as set by the British Bankers Association and released by financial news providers at 11.00 a.m. London time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") on which the relevant period starts or, if that day is not a London Business Day, on the next following day which is a London Business Day.

If such rate is not so released by any financial news provider acceptable to the Bank, the Bank shall request the principal London offices of four major banks in the London interbank market, selected by the Bank (the "**Reference Banks**"), to quote the rate at which GBP deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11.00 a.m. London time on the Reset Date, to prime banks in the London interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate will be the arithmetic mean of the rates quoted at approximately 11.00 a.m. London time on the Reset Date by major banks in London (selected by the Bank) for loans in GBP in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period.

4. For the purposes of the foregoing definitions:

- (a) "**London Business Day**" means a day on which banks are open for normal business in London and "**New York Business Day**" means a day on which banks are open for normal business in New York.
- (b) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.
- (c) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
- (d) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR or of the British Bankers Association in respect of LIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

FM

Forster



ROMANIA – MUNICIPAL ENVIRONMENT INFRASTRUCTURE PROJECT – PHASE A

Form of Certificate from Borrower

To: European Investment Bank

From: Ministry of Public Finance
1. 17 Apolodor Str., Sector 5
RO-70060 Bucharest
Romania

[Date]

Dear Sirs,

Subject: Finance Contract between Romania and European Investment Bank dated <\\> (hereinafter referred to as the "Finance Contract") ref n° ●

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.04 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- (i) there has been no material change to any aspect of the Project on which the Borrower is obliged to report under Article 8.01, save as previously communicated by the Borrower;
- (ii) we have sufficient funds available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A. 1; and
- (iii) no event mentioned in Article 10.01 has occurred.

Yours faithfully,
for and on behalf of
Romania

ERM *Spolcu*



ROMANIA – MUNICIPAL ENVIRONMENT INFRASTRUCTURE PROJECT – PHASE A

Form of Disbursement Request

Disbursement Request	<i>Tranche No:</i>	<i>Date: ...</i>
-----------------------------	--------------------	------------------

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name:	Romania Municipal Environment Infrastructure Project
Signature Date:	
Reference number:	
Disbursement N°:	
Proposed disbursement date:	
Total request (contract currency):	
To be disbursed as follows:	
Currency (Art. 1.03)	
Amount	
Interest rate basis (Art 3.01)	<i>Fixed</i>
Interest frequency (Art. 3.01)	<i>Semi-annual</i>
Repayment (Art. 4.01)	<i>Equal capital instal.</i>
Repayment frequency (Art. 4.01)	<i>Semi-annual</i>
Payment Dates (Art. 5.01)	15 May / 15 November
First repayment date	15 November 2012
Last repayment date	15 May 2031

Reserved for the EIB	
Loan Amount:	12 223 500
Disbursed to date:	
Balance for disbursement:	
Disbursement deadline:	31 December 2011
Max. number of disbursements:	4
Minimum Tranche size:	3 000 000
Total allocations to date:	
Conditions precedent:	

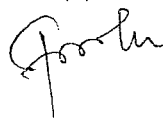
Borrower's account to be credited:

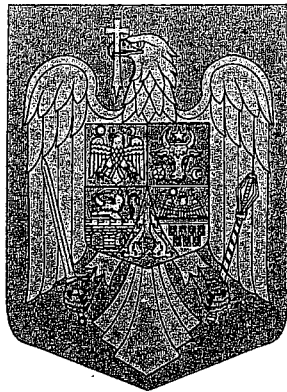
Acc. N°:

Bank name and address:

Please transmit information relevant to request to:

Borrower's authorised name(s) and signature(s)

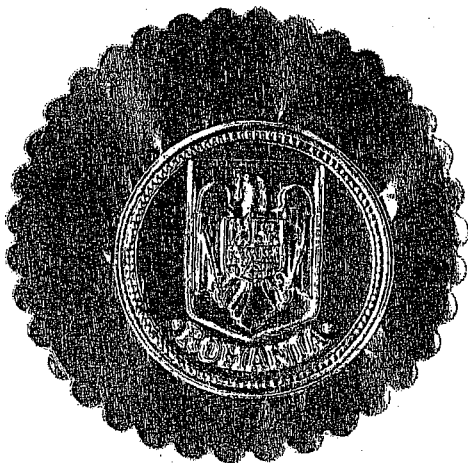



THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF ROMANIA

Hereby certifies that the President of Romania has fully empowered
H.E. Mr. Sebastian Teodor Gheorghe VLĂDESCU, Minister of Public Finance, to sign

**the Finance Contract
(Municipal Environment Infrastructure / A)
between Romania and the European Investment Bank**



MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

MIHAI-RĂZVAN UNGUREANU

Bucharest, the 22nd of December 2006
No.330

